



Originaalne kasutusjuhend

Vahekultuuride külvik

GreenDrill 501-H



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
 Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg

Modelljahr

CE

UK

CA

Baujahr
 année de fabrication
 year of construction
 Год изготовления

AMAZONE

Kandke siinkohal sisse masina identifitseerimisandmed. Identifitseerimisandmed leiate tüübisildilt.



SISUKORD

1	Selle kasutusjuhendi selgitus	1	4.7.2	Integreeritud ventilaatoriga väljastuskanal	21
1.1	Kasutatud kujutised	1	4.8	Juhtelemendid	21
1.1.1	Hoiatusjuhised ja märgusõnad	1	4.8.1	ISOBUS-tarkvara	21
1.1.2	Täiendavad juhised	2	4.8.2	Kalibreerimisklahv	22
1.1.3	Tegevusjuhised	2	4.9	Tühinäidusensor	22
1.1.4	Loendid	3	4.10	Doseerimine	23
1.1.5	Asukohanumbrid joonistel	3	4.11	Ventilaator	23
1.2	Täiendavalt kehtivad dokumendid	4	4.12	Tsüklonseparaator	23
1.3	Teie arvamus on tähtis	4	4.13	Segmentjaotuspea	24
			4.14	Väljastuselemendid	24
			4.15	Digitaalkaal	25
2	Ohutus ja vastutus	5			
2.1	Põhilised ohutusjuhised	5	5	Tehnilised andmed	26
2.1.1	Kasutusjuhendi tähendus	5	5.1	Punker	26
2.1.2	Turvaline käitise juhtimine	5	5.2	Oma ventilaatori maksimaalne pöörlemissagedus	26
2.1.3	Ohtude tundmine ja vältimine	9			
2.1.4	Turvaline töötamine ja masina turvaline käsitsemine	10	6	Toimingute teostamine	27
2.1.5	Turvaline hooldus ja muutmine	11	6.1	Siibri paigaldamine	27
2.2	Ohutust tagavad harjumused	15			
3	Sihipärane kasutamine	17	7	Masina ettevalmistamine	28
4	Tootekirjeldus	18	7.1	Masina külgehaakimine	28
4.1	Masina ülevaade	18	7.2	Masina tööks ettevalmistamine	30
4.2	Masina talitus	18	7.2.1	Töösendi sensori monteerimine	30
4.3	Erivarustused	18	7.2.2	Tühja mahuti sensori positsioneerimine	32
4.4	Tüübisilt masinal	19	7.2.3	Dosaatori tööks ettevalmistamine	32
4.5	Lisateave masina peal	19	7.2.4	Ridade vahekauguste ja väljastuspunktide kindlaksmääramine	37
4.5.1	Dosaatori puhastamise viitepilt	19	7.2.5	Punkri täitmine	38
4.5.2	Ventilaatori nõutava ja maksimaalse pöörlemissageduse viitepilt	19	7.2.6	Väljastuskoguse kalibreerimise ettevalmistamine	40
4.5.3	Kalibreerimisklahvi viitepilt	20	7.2.7	Ventilaatori reguleerimine	40
4.6	Keeratava korgiga pakend	20	7.3	Masina ettevalmistamine maanteel sõitmiseks	45
4.7	Väljastuskanalid	21			
4.7.1	Ilma integreeritud ventilaatorita väljastuskanal	21			

7.3.1	Dosaatori ja punkri tühjendamine	45
-------	----------------------------------	----

8 Masina kasutamine 46

8.1	Doseeritava materjali väljastamine	46
8.2	Töövalgustuse sisselülitamine	46
8.3	Hooldustööde läbiviimine käituse ajal	46

9 Tõrgete kõrvaldamine 47

10 Masina lahtihaakimine 48

10.1	Dosaatori ja punkri tühjendamine	48
10.2	Dosaatori puhastamine	48
10.3	Segmentjaotuspea puhastamine	50
10.4	Tööasendi sensori demonteerimine	51
10.5	Masina lahtihaakimine	52
10.5.1	Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine	52
10.5.2	ISOBUSi või juhtarvuti lahtiühendamine	52

11 Masina korrashoidmine 53

11.1	Masina hooldamine	53
11.1.1	Hooldusplaan	53
11.1.2	Hüdraulikavoolikute kontrollimine	53
11.1.3	Sissetõmbe kaitsevõre puhastamine	54
11.1.4	Tsüklonseparaatori puhastamine	55
11.1.5	Segmentjaotuspea puhastamine	55
11.2	Masina puhastamine	56

12 Lisa 57

12.1	Täiendavalt kehtivad dokumendid	57
------	---------------------------------	----

13 Loendid 58

13.1	Märksõnastik	58
------	--------------	----

Selle kasutusjuhendi selgitus

1

CMS-T-00000081-D.1

1.1 Kasutatud kujutised

CMS-T-005676-C.1

1.1.1 Hoiatusjuhised ja märgusõnad

CMS-T-00002415-A.1

Hoiatusjuhised on tähistatud kolmnurkse turvasümboliga vertikaalse ribaga ja märgusõnaga. Märgusõnad "OHT", "HOIATUS" või "ETTEVAATUST" kirjeldavad ähvardava ohu raskust ja neil on järgmised tähendused:



OHT

- ▶ Tähistab suure riskiastmega vahetut ohtu, mis võib põhjustada üliraskeid kehavigastusi, nagu kehaosade kaotust, või surma.



HOIATUS

- ▶ Tähistab keskmise riskiastmega võimalikku ohtu, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.



ETTEVAATUST

- ▶ Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis võib põhjustada kergeid või keskmise raskusastmega kehavigastusi.

1.1.2 Täiendavad juhised

CMS-T-00002416-A.1



TÄHTIS

- Tähistab masina kahjustuste riski.



KESKKONNAALANE MÄRKUS

- Tähistab keskkonnakahjude riski.



JUHS

Tähistab kasutussoovitusi ja juhiseid optimaalseks kasutamiseks.

1.1.3 Tegevusjuhised

CMS-T-00000473-B.1

Numereeritud tegevusjuhised

CMS-T-005217-B.1

Tegevusi, mis tuleb läbi viia kindlas järjekorras, on kujutatud numereeritud tegevusjuhistena. Tegevuste antud järjestusest tuleb kinni pidada.

Näide:

1. Tegevusjuhis 1
2. Tegevusjuhis 2

1.1.3.1 Tegevusjuhised ja reaktsioonid

CMS-T-005678-B.1

Reaktsioonid tegevusjuhistele on tähistatud noolega.

Näide:

1. Tegevusjuhis 1
- ➔ Reaktsioon tegevusjuhisele 1
2. Tegevusjuhis 2

1.1.3.2 Alternatiivsed tegevusjuhised

CMS-T-00000110-B.1

Valikuliste tegevustega tegevusjuhistele viidatakse sõnaga "või".

Näide:

1. Tegevusjuhised 1

või

valikuline tegevusjuhised

2. Tegevusjuhised 2

Ainult ühe tegevusega tegevusjuhised

CMS-T-005211-C.1

Ainult ühe tegevusega tegevusjuhiseid ei numereerita, vaid kujutatakse noolega.

Näide:

► Tegevusjuhised

Ilma järjestuseta tegevusjuhised

CMS-T-005214-C.1

Tegevusjuhiseid, mida ei tule läbi viia teatud kindlas järjekorras, kujutatakse nooltega tähistatud loendina.

Näide:

► Tegevusjuhised

► Tegevusjuhised

► Tegevusjuhised

1.1.4 Loendid

CMS-T-000024-A.1

Loendeid, mis ei vaja täpset järjekorda, kujutatakse loetluspunktidenä.

Näide:

● Punkt 1

● Punkt 2

1.1.5 Asukohanumbrid joonistel

CMS-T-000023-B.1

Teksti sees asuv raamiga number, näiteks **1**, viitab asukohanumbrile kõrvaloleval joonisel.

1.2 Täiendavalt kehtivad dokumendid

CMS-T-00000616-B.1

Lisas on toodud täiendavalt kehtivate dokumentide loend.

1.3 Teie arvamus on tähtis

CMS-T-000059-C.1

Lugupeetud lugeja, meie kasutusjuhendeid ajakohastatakse regulaarselt. Oma parandusettepanekutega annate panuse kasutajasõbralikuma kasutusjuhendi koostamisse. Palun saatke oma ettepanekud meile kirja, faksi või e-posti teel.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Ohutus ja vastutus

2

CMS-T-00006204-C.1

2.1 Põhilised ohutusjuhised

CMS-T-00006205-C.1

2.1.1 Kasutusjuhendi tähendus

CMS-T-00006180-A.1

Järgige kasutusjuhendit

Kasutusjuhend on tähtis dokument ja masina üks osa. See on mõeldud kasutaja jaoks ja sisaldab ohutuse seisukohast olulisi andmeid. Ainult kasutusjuhendis toodud toimimisviisid on turvalised. Kui kasutusjuhendit ei järgita, võib see põhjustada inimeste raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Lugege ohutust käsitlev peatükk enne masina esmakasutust täielikult läbi ja järgige seda.
- ▶ Lugege enne tööd täiendavalt kasutusjuhendi vastavaid alalõike ja järgige neid.
- ▶ Hoidke kasutusjuhend alles.
- ▶ Hoidke kasutusjuhend kättesaadavana.
- ▶ Andke kasutusjuhend järgmisele kasutajale edasi.

2.1.2 Turvaline käitise juhtimine

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Personali kvalifikatsioon

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Nõudmised kõigile isikutele, kes masinaga töötavad

CMS-T-00002310-A.1

Kui masinat kasutatakse asjatundmatult, võivad inimesed saada vigastada või surma. Asjatundmatust kasutamisest tulenevate õnnetuste vältimiseks peab iga masinaga töötav isik vastama järgmistele vähimatele nõudmistele:

- Isik on kehaliselt ja vaimselt suuteline masinat kontrollima.
- Isik suudab töid masinaga selle kasutusjuhendi raamides turvaliselt teostada.

- Isik saab oma tööde raamides aru masina talitlusviisist ja suudab ära tunda ning vältida tööst tulenevaid ohtusid.
- Isik on aru saanud kasutusjuhendist ja suudab kasutusjuhendis esitatud teavet rakendada.
- Isik oskab sõidukeid turvaliselt juhtida.
- Isik tunneb maanteel sõitmisel liikluseeskirjade olulisi reegleid ja tal on ettenähtud juhiluba.

2.1.2.1.2 Kvalifikatsiooniastmed

CMS-T-00002311-A.1

Masinaga töötamiseks on vajalikud järgnemised kvalifikatsioonid:

- Põllumajandustootja
- Põllumajanduse abitööline

Selles kasutusjuhendis kirjeldatud toiminguid võivad põhimõtteliselt teostada isikud, kelle kvalifikatsiooniastmeks on "põllumajanduse abitööline".

2.1.2.1.3 Põllumajandustootja

CMS-T-00002312-A.1

Põllumajandustootjad kasutavad põllumajandusmasinaid põldude harimiseks. Nad otsustavad ühe põllumajandusmasina kasutamist kindlaksmääratud eesmärgil.

Põllumajandustootjad tunnevad põhimõtteliselt põllumajandusmasinatega tehtavat tööd ja instrueerivad vajadusel põllumajanduse abitöölisi põllumajandusmasina kasutamise osas. Nad oskavad põllumajandusmasinate üksikuid lihtsamaid remonditöid ja hooldustöid ise läbi viia.

Põllumajandustootjad võivad olla näiteks:

- Kõrgharidusega või rakenduskõrgharidusega põllumajandustootjad
- Kogemusega põllumajandustootjad (nt pärandiks saadud talu, ulatuslikud teadmised kogemuste baasil)
- Palgalised ettevõtjad, kes töötavad põllumajandustootjate tellimusel

Näidistegevus:

- Põllumajanduse abitöölise ohutusalane instrueerimine

2.1.2.1.4 Põllumajanduse abitööline

CMS-T-00002313-A.1

Põllumajanduse abitöölised kasutavad masinaid põllumajandustootjate ülesandel. Neid instrueeritakse põllumajandustootjate poolt põllumajandusmasinate kasutamise osas ja nad töötavad vastavalt põllumajandustootjalt saadud tööülesandele iseseisvalt.

Põllumajanduse abitöölised võivad olla näiteks:

- Hooaja- ja abitöölised
- Põllumajandustootja väljaõpet teostavad isikud
- Põllumajandustootja palgalised töötajad (nt traktorist)
- Põllumajandustootja perekonnaliikmed

Näidistegevus:

- Masina juhtimine
- Töösügavuse reguleerimine

2.1.2.2 Töökohad ja kaasasõitvad isikud

CMS-T-00002307-B.1

Kaasasõitvad isikud

Kaasasõitvad isikud võivad masina liikumiste tõttu alla kukkuda, masin võib nendest üle sõita ja neid raskelt või surmavalt vigastada. Kaasasõitvad isikud võivad saada väljapaiskuvate esemetega pihta ning saada seeläbi viga.

- ▶ Ärge mitte kunagi laske inimestel masina peal kaasa sõita.
- ▶ Ärge mitte kunagi laske inimestel ronida sõitva masina peale.

2.1.2.3 Oht lastele

CMS-T-00002308-A.1

Oht lastele

Lapsed ei oska ohtusid hinnata ja käituvad ettearvamatult. Seetõttu on lapsed eriti ohustatud.

- ▶ Hoidke lapsed eemale.
- ▶ *Kui hakkate sõitma või aktiveerite masina liikumised,* siis veenduge, et lapsed ei viibi ohutsoonis.

2.1.2.4 Käitusohutus

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Tehniliselt veatu seisund

CMS-T-00002314-C.1

Kasutage ainult nõuetekohaselt ettevalmistatud masinat

Masina käitusohutus ei ole ilma sellele kasutusjuhendile vastava nõuetekohase ettevalmistuseta tagatud. See võib põhjustada õnnetusi ja inimesed võivad saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Valmistage masin selle kasutusjuhendi järgi ette.

Masina kahjustustest tulenev oht

Masina kahjustused võivad mõjutada masina käitusohutust ja põhjustada õnnetusi. Selle tõttu võivad inimesed saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ *Kui oletate või teete kindlaks kahjustusi,* kindlustage traktor ja masin.
- ▶ Kõrvaldage viivitamatult kahjustused, mis võivad mõjutada ohutust.
- ▶ Kõrvaldage kahjustused kooskõlas selle kasutusjuhendiga.
- ▶ Laske kahjustused, mida te ei saa selle kasutusjuhendi järgi ise kõrvaldada, kõrvaldada kvalifitseeritud töökojas.

Tehniliste piirväärtuste järgimine

Kui eiratakse masina tehnilisi piirväärtuseid, võib see põhjustada õnnetusi ja inimesed võivad saada raskeid või surmavaid vigastusi. Lisaks sellele võib masin saada kahjustusi. Tehnilised piirväärtused on toodud tehnilistes andmetes.

- ▶ Järgige tehnilisi piirväärtuseid.

2.1.2.4.2 Isikukaitsevarustus

CMS-T-00002316-B.1

Isikukaitsevarustus

Isikukaitsevarustuse kandmine on ohutuse oluline komponent. Puuduvad või ebasobivad isikukaitsevarustused suurendavad inimeste tervisekahjustuste ja vigastuste riski. Isikukaitsevarustuse hulka kuuluvad näiteks töökindad, turvajalatsid, tööriietus, hingamisteede kaitsemask, kuulmiskaitsevahend, näokaitse ja silmade kaitse

- ▶ Määrake vastava töö tegemiseks kindlaks isikukaitsevarustused ja seadke isikukaitsevarustus valmis.
- ▶ Kasutage ainult isikukaitsevarustusi, mis on nõuetekohases seisukorras ja tagavad tõhusa toime.
- ▶ Kohandage isikukaitsevarustust, näiteks inimeste suuruse järgi.
- ▶ Järgige käitusainete, külvise, väetise, taimekaitsevahendite ja puhastusvahendite tootjate juhiseid.

Sobiva riietuse kandmine

Avarad riided suurendavad pöörlevate osade külge kinnijäämise või nende ümber keerdumise ohtu ja väljaulatuvate osade külge kinnijäämise ohtu. Selle tõttu võivad inimesed saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Kandke liibuvaid riietust.
- ▶ Ärge mitte kunagi kandke sõrmuseid, kette ja muid ehteid.
- ▶ *Kui teil on pikad juuksed,*
siis kandke juuksevõrku.

2.1.2.4.3 Hoiatussildid

CMS-T-00002317-B.1

Hoiatussiltide hoidmine loetavana

Hoiatussildid masina küljes hoiatavad ohukohtades ohtude eest ja on masina turvavarustuse oluline koostisosa. Puuduvad hoiatussildid suurendavad inimeste raskete või surmaga lõppevate vigastuste ohtu.

- ▶ Puhastage määrdunud hoiatussildid.
- ▶ Vahetage kahjustatud või loetamatuks muutunud hoiatussildid kohe.
- ▶ Varustage varuosad ettenähtud hoiatussiltidega.

2.1.3 Ohtude tundmine ja vältimine

CMS-T-00006206-A.1

2.1.3.1 Ohuallikad masina juures

CMS-T-00002318-D.1

Surve all vedelikud

Suure surve all väljatungiv hüdroõli võib tungida läbi naha kehasse ja inimest raskelt vigastada. Juba nõõpnõelapeasuuruse augu tagajärjeks võivad olla inimese rasked vigastused.

- ▶ *Enne kui ühendate hüdraulikavoolikud lahti või kontrollite nendel kahjustuste esinemist,*
lülitage hüdraulikasüsteem survevabaks.
- ▶ *Kui kahtlustate, et surveüsteem on kahjustatud,*
laske surveüsteemi kvalifitseeritud töökojas kontrollida.
- ▶ Ärge testige lekkeid palja käega.
- ▶ Hoidke keha ja nägu leketest eemale.
- ▶ *Kui vedelikud on tunginud kehasse,*
pöörduge kohe arsti poole.

2.1.4 Turvaline töötamine ja masina turvaline käsitlemine

CMS-T-00006207-C.1

2.1.4.1 Sõiduohutus

CMS-T-00002321-E.1

Ohud maanteel või põllul sõitmisel

Traktorile külgeühendatud või külgehaagitud masinad ning samuti esi- või tagaraskused mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhitavust ja pidurdusvõimet. Sõiduomadused sõltuvad käitusolekust, täitmisest või koormast ja aluspinnast. Kui juht ei arvesta muutunud sõiduomadusi, võib ta põhjustada õnnetusi.

- ▶ Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime.
- ▶ *Traktor peab saavutama ettenähtud pidurdusvõimsuse koos külge haagitud või ühendatud masinaga.*
Kontrollige enne sõidu alustamist pidurdustõhusust.
- ▶ *Piisava juhitavuse tagamiseks peab traktori esisild olema traktori tühimassist alati vähemalt 20 % ulatuses koormatud.*
Kasutage vajadusel esiraskusi.
- ▶ Kinnitage esiraskused või tagaraskused alati eeskirjade kohaselt selleks ettenähtud kinnituspunktide külge.
- ▶ Arvutage välja ja järgige külgeehitatud või külgehaagitud masina lubatud kandevõimet.
- ▶ Järgige traktori lubatud teljekoormuseid ja tugikoormuseid.
- ▶ Järgige haakeseadme ja tiisli lubatud vertikaalkoormust.
- ▶ Kohandage oma sõidustiili selliselt, et traktor koos külgeehitatud või külgehaagitud masinaga oleks alati täielikult kontrollitav. Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, teeolusid, liiklustingimusi, nähtavust ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning samuti külgeühendatud masina mõjusid.

Õnnetusoht maanteel sõitmisel masina kontrollimatute külgsuunaliste liikumiste tõttu

- ▶ Blokeerige traktori alumised veorauad maanteel sõitmisel.

Masina ettevalmistamine maanteel sõitmiseks

Kui masinat ei valmistata nõuetekohaselt maanteel sõitmiseks ette, võivad tagajärjeks olla rasked liiklusõnnetused.

- ▶ Kontrollige tulede ja maanteel sõitmiseks ettenähtud märgistuse talitlust.
- ▶ Eemaldage masina küljest suurem mustus.
- ▶ Järgige juhiseid peatükis "Masina ettevalmistamine maanteel sõitmiseks".

Masina lahtihaakimine

Lahtihaagitud masin võib kalduda. See võib põhjustada inimeste muljumist või surma.

- ▶ Paigaldage masin ainult kandevoimelise ja tasase aluspinna peale.
- ▶ *Enne kui teostate seadistustöid või remonditöid,* jälgige masina turvalist asendit. Kahtluse korral toestage masinat.
- ▶ Järgige juhiseid peatükis "*Masina lahtihaakimine*".

Järelevalveta seismajätmine

Ebapiisavalt kindlustatud ja järelevalveta seismajäetud traktor ja lahtihaagitud masin kujutavad endast ohtu inimestele ja mängivatele lastele.

- ▶ *Enne kui lahkute masina juurest,* seisake traktor ja masin.
- ▶ Kindlustage traktor ja masin.

2.1.5 Turvaline hooldus ja muutmine

CMS-T-00002305-D.1

2.1.5.1 Masina muutmine

CMS-T-00002322-B.1

Ehituslikud muudatused ainult volituse alusel

Ehituslikud muudatused ja täiendused võivad masina talitlusvõimet ja käitusohutust mõjutada. Selle tõttu võivad inimesed saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Laske ehituslikud muudatused ja täiendused läbi viia ainult kvalifitseeritud töökojas.
- ▶ *Selleks et kasutusluba säilitaks vastavalt siseriiklikele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse,* veenduge, et kvalifitseeritud töökoda kasutab ainult AMAZONE'i poolt lubatud ümberseadmestusosi, varuosi ja erivarustusi.

2.1.5.2 Masina juures töötamine

CMS-T-00002323-C.1

Tööde teostamine ainult seisatud masina juures

Kui masin ei ole seisatud, võivad osad tahtmatult liikuda või masin võib liikuma hakata. Selle tõttu võivad inimesed saada raskeid või surmavaid vigastusi.

- ▶ Seisake masin enne sellel juures kõikide tööde teostamist ja kindlustage masin.
- ▶ *Masina käitusest eemaldamiseks,*
teostage järgnevad tööd
- ▶ Vajadusel kindlustage masin tõkiskingade abil veeremahakkamise vastu.
- ▶ Langetage ülestõstetud lastid kuni maapinnani.
- ▶ Langetage hüdraulikavoolikutes rõhku.
- ▶ *Kui peate töid teostama ülestõstetud lastide juures või all,*
langetage lastid alla ja kindlustage lastid hüdraulilise või mehaanilise blokeerimisseadise abil.
- ▶ Lülitage kõik ajamid välja.
- ▶ Rakendage seisupidur.
- ▶ Kindlustage masin eelkõige kallakutel täiendavalt tõkiskingade abil veeremahakkamise vastu.
- ▶ Eemaldage süütevõti ja kandke seda kaasas.
- ▶ Eemaldage aku lahkülüti võti.
- ▶ Oodake, kuni järelliikuvad osad on seiskunud ja kuumad osad on jahtunud.

Remonditööd

Asjatundmatult läbiviidud remonditööd, eelkõige ohutust mõjutavate komponentide juures, ohustavad käitusohutust. See võib põhjustada õnnetusi ja inimesed võivad saada raskeid või surmavaid vigastusi. Ohutuse seisukohast oluliste komponentide hulka kuuluvad näiteks hüdraulikasüsteemi komponendid, elektroonikasüsteemi komponendid, raamid, vedrud, haakeseaded, sillad ja sillakinnitused, põlevaid aineid sisaldavad torud ja mahutid.

- ▶ *Enne kui reguleerite, remondite või puhastate masinat,* kindlustage masin.
- ▶ Hoidke masinat selle kasutusjuhendi järgi korras.
- ▶ Teostage eranditult ainult neid töid, mida on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- ▶ Laske remonditööd, mida ei ole selles kasutusjuhendis kirjeldatud, teostada ainult kvalifitseeritud töökojas.
- ▶ Laske remonditööd ohutuse seisukohast oluliste osade juures teostada ainult kvalifitseeritud töökojas.
- ▶ Ärge mitte kunagi keevitage, puurige, saagige või lõigake lahti masina raami, veermikku või haakeseadmeid.
- ▶ Ärge mitte kunagi töödelge ohutuse seisukohast olulisi komponente.
- ▶ Ärge puurige olemasolevaid avasid suuremaks.
- ▶ Viige kõik hooldustööd läbi vastavalt ettekirjutatud hooldusintervallidele.

Ülestõstetud masinaosad

Ülestõstetud masinaosad võivad kontrollimatult alla kukkuda ja inimesi muljuda või surmata.

- ▶ Ärge mitte kunagi viibige ülestõstetud masinaosade all.
- ▶ *Kui peate töid tegema ülestõstetud masinaosade juures või all,* langetage masinaosad alla või kindlustage ülestõstetud masinaosad mehaanilise tugiseadise või hüdraulilise blokeerimisseadise abil.

Keevitustöödest lähtuvad ohud

Asjatundmatult läbiviidud keevitustööd, eelkõige ohutust mõjutavate komponentide lähedal või juures, mõjutavad masina käitusohutust. See võib põhjustada õnnetusi ja inimesed võivad saada raskeid või surmavaid vigastusi. Ohutuse seisukohast oluliste komponentide hulka kuuluvad näiteks hüdraulikasüsteemi ja elektroonikasüsteemi komponendid, raamid, vedrud, seadmed traktori külge ühendamiseks nagu 3-punktiline haakeraam, tiisel, haakesead, haakekonks, veotraavers, lisaks sellele sillad ja sillakinnitused, põlevaid aineid sisaldavad torud ja mahutid.

- ▶ Laske ohutuse seisukohast olulisi komponente keevitada ainult kvalifitseeritud töökojas vastavate volitustega personali poolt.
- ▶ Laske kõiki komponente keevitada ainult kvalifitseeritud personalil.
- ▶ *Kui teil on kahtlus, kas teatud komponenti võib keevitada,* siis küsige seda kvalifitseeritud töökojast.
- ▶ *Enne kui keevitate masinat,* haakige masin traktori küljest lahti.

2.1.5.3 Käitusained

CMS-T-00002324-C.1

Ebasobivad käitusained

Käitusained, mis ei vasta AMAZONE'i nõuetele, võivad põhjustada masina kahjustusi ja õnnetusi.

- ▶ Kasutage ainult käitusaineid, mis vastavad tehnilistes andmetes toodud nõuetele.

2.1.5.4 Erivarustused ja varuosad

CMS-T-00002325-B.1

Erivarustused, tarvikud ja varuosad

Erivarustused, tarvikud ja varuosad, mis ei vasta AMAZONE'i nõuetele, võivad mõjutada masina käitusohutust ja põhjustada õnnetusi.

- ▶ Kasutage ainult originaalvaruosasid ja osasid, mis vastavad AMAZONE nõuetele.
- ▶ *Kui teil on küsimusi erivarustuse, tarvikute või varuosade kohta,* võtke ühendust oma müügiesindaja või AMAZONE'iga.

2.2 Ohutust tagavad harjumused

CMS-T-00002300-C.1

Traktori ja masina kindlustamine

Kui traktor ja masin ei ole ettekatsetamatu käivitumise ja veeremahakkamise vastu kaitstud, võivad traktor ja masin ettekatsetamatult liikuma hakata ja inimestest üle veereda, neid muljuda ja surmata.

- ▶ Langetage ülestõstetud masin või ülestõstetud masinaosad alla.
- ▶ Langetage käsitsuselemente rakendades hüdraulikavoolikutes rõhku.
- ▶ *Kui peate viibima ülestõstetud masina või ülestõstetud komponentide all,* kindlustage ülestõstetud masin ja komponendid mehaanilise turvatoe või hüdraulilise blokeerimiseadise abil allalangemise vastu.
- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Tõmmake peale traktori seisupidur.
- ▶ Tõmmake süütevõti välja.

Masina kindlustamine

Masin tuleb peale lahtihaakimist kindlustada. Kui masinat ja masinaosasid ei kindlustata, on muljumistest ja löikevigastustest tulenevalt inimeste vigastusohu.

- ▶ Paigaldage masin ainult kandevõimelise ja tasase aluspinna peale.
- ▶ *Enne kui lülitate hüdraulikavoolikud survevabaks ja ühendate traktori küljest lahti,* viige masin tööasendisse.
- ▶ Kaitske inimesi vahetu kokkupuutumise eest teravaservaliste või väljaulatuvate masinaosadega.

Kaitseseadiste hoidmine talitlusvõimelistena

Kui kaitseseadised puuduvad, on kahjustatud, defektsed või demonteeritud, võivad masinaosad inimesi raskelt vigastada või surmata.

- ▶ Kontrollige vähemalt üks kord päevas masinal väliselt nähtavate kahjustuste esinemist ja kaitseseadiste nõuetekohast montaaži ja talitlusvõimet.
- ▶ *Kui kahtlete, kas kõik kaitseseadised on nõuetekohaselt monteeritud ja talitlusvõimelised,* laske kaitseseadiseid kvalifitseeritud töökojas kontrollida.
- ▶ Jälgige, et enne iga toimingut masina juures on kaitseseadised nõuetekohaselt monteeritud ja talitlusvõimelised.
- ▶ Uuendage kahjustatud kaitseseadised.

Pealeminek ja mahatulek

Inimesed võivad lohakalt pealeminekul ja mahatulekul trepi pealt maha kukkuda. Inimesed, kes ronivad masina peale ettenähtud redelite kõrvalt, võivad libiseda, kukkuda ja ennast raskelt vigastada.

- ▶ Kasutage ainult ettenähtud redeleid
- ▶ *Mustus ning samuti käitusained võivad astmete ohutust ja seisukindlust mõjutada.*
Hoidke astmepinnad ja seisupinnad alati puhtad ja nõuetekohases seisundis, nii et turvaline astumine ja seismine on tagatud.
- ▶ Ärge mitte kunagi astuge masina peale, kui see liigub.
- ▶ Minge masina peale ja tulge masina pealt uuesti maha alati näoga masina suunas.
- ▶ Hoidke pealeminekul ja mahatulekul astmete ja käsipuudega 3-punkti kontakti: samaaegselt kaks kätt ja üks jalg või kaks jalga ja üks käsi vastu masinat.
- ▶ Ärge mitte kunagi kasutage pealeminekul ja mahatulekul käsitsuselemente käepidemena.
Käsitsuselementide tahtmatul rakendamisel võib soovimatult aktiveerida funktsioone, mis toovad endaga kaasa ohu.
- ▶ Mahatulekul ärge mitte kunagi hüpake masina pealt alla.

Shipärane kasutamine

3

CMS-T-00006133-A.1

- Masin on ehitatud eranditult professionaalseks kasutamiseks põllumajanduspraktikas rakendatavate reeglite järgi külviste ja väetise laotamiseks.
- See masin on põllutöömasin, mis on mõeldud kandurmasinaga peale paigaldamiseks. Kandurmasin on varustatud spetsiaalse liidesega, mis vastab tehnilistele nõuetele.
- Üldkasutatavatel teedel sõitmisel saab masina ainult koos kandurmasinaga kinnitada kehtivatest liikluseeskirjade nõuetest sõltuvalt tehnilistele nõuetele vastava traktori taha ja kaasa vedada.
- Masinat võivad kasutada ja korras hoida ainult inimesed, kes vastavad nõudmistele. Inimestele esitatavaid nõudeid on kirjeldatud peatükis *"Personali kvalifikatsioon"*.
- Kasutusjuhend on masina üks osa. Masin on eranditult ette nähtud kasutamiseks selle kasutusjuhendi järgi. Masina kasutamised, mida ei ole selles kasutusjuhendis kirjeldatud, võivad põhjustada inimeste raskeid vigastusi või surma ning masina kahjustusi ja materiaalseid kahjusid.
- Kasutaja ja omanik peavad järgima asjaomaseid tööohutuseeskirju ning samuti üldtunnustatud ohutustehnilisi, töötervishoiu- ja liikluseeskirju.
- Täiendavaid juhiseid shipäraseks kasutamiseks eriolukordades saab tellida AMAZONE käest.
- Shipäraste kasutustena loetletud kasutustest erinevaid kasutusi loetakse mitteshipärasteks. Tootja ei vastuta kahjude korral, mis on tekkinud mitteshipärase kasutamise tõttu.

Tootekirjeldus

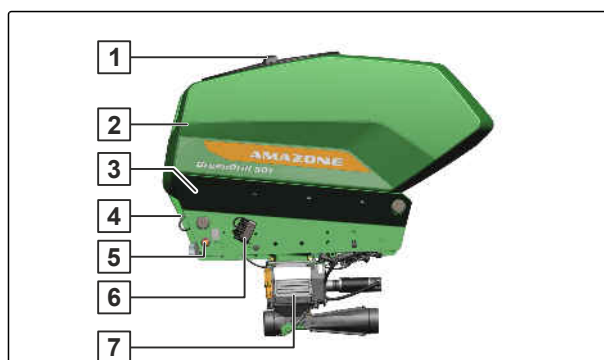
4

CMS-T-00003945-H.1

4.1 Masina ülevaade

CMS-T-00003953-D.1

- 1 Punkti kaas
- 2 Punker
- 3 Tüübisilt masinal
- 4 Tühinäidusensor
- 5 Kalibreerimisklahv
- 6 Töövalgustus
- 7 Dosaator



CMS-I-00002958

4.2 Masina talitlus

CMS-T-00003954-C.1

Masinaga laotatakse külvist ja väetist.

Masin on monteeritud kandurmasina peale. Kui masin on monteeritud ilma ventilaatorita kandurmasina peale, siis on masin varustatud enda ventilaatoriga.

Külvisepunkris olevat külvist või väetist doseeritakse dosaatoris ja juhatakse ventilaatori õhusurve abil segmentjaotuspeasse. Segmentjaotuspeas jaotatakse külvist või väetis ühtlaselt ja suunatakse väljastuselementide juurde.

4.3 Erivarustused

CMS-T-00006078-B.1

Erivarustused on varustused, mida teie masinal ei pruugi olla või mis on saadaval ainult mõnedel turgudel. Oma masina varustust vaadake palun müügidokumentidest või pöörduge selle kohta täiendava teabe saamiseks oma müügiesindaja poole.

Järgnevad varustused on erivarustused

- Töövalgustus
- Paisketaldrik
- Teine väljavool
- Teine väljavool Y-tükiga
- Sissetõmbe kaitsevõre
- Tsüklonseparaator
- Kalibreerimisklahv

4.4 Tüübisilt masinal

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Masinanumber
- 2 Sõiduki identifitseerimisnumber
- 3 Toode
- 4 Tehniliselt lubatud masina mass
- 5 Mudeliaasta
- 6 Tootmisaasta



CMS-I-00004294

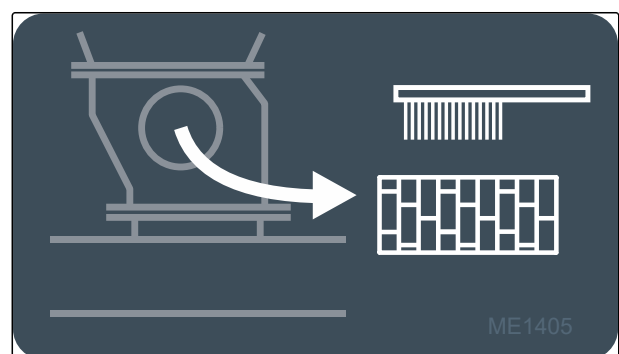
4.5 Lisateave masina peal

CMS-T-00004205-G.1

4.5.1 Dosaatori puhastamise viitepilt

Viitepilt juhib tähelepanu sellele, et doseerimisrulli tuleb pärast masina kasutamist puhastada.

CMS-T-00004212-D.1



CMS-I-00003101

4.5.2 Ventilaatori nõutava ja maksimaalse pöörlemissageduse viitepilt

CMS-T-00004214-F.1

Viitepilt näitab ventilaatori nõutavat ja maksimaalset pöörlemissagedust. Antud ventilaatori pöörlemissagedused kehtivad ainult GreenDrilli ventilaatori kohta.

4 | Tootekirjeldus

Keeratava korgiga pakend

- 1 Soovitatav ventilaatori pöörlemissagedus väetise jaoks
- 2 Soovitatav ventilaatori pöörlemissagedus külvises jaoks
- 3 Soovitatav ventilaatori pöörlemissagedus peenkülvises jaoks

				
max. 5000 min ⁻¹	3200	4000	<= 150 kg/ha	> 150 kg/ha
ME1515				
	3	2		1

CMS-I-00004431

4.5.3 Kalibreerimisklahvi viitepilt

CMS-T-00007472-B.1

Viitepilt tähistab kalibreerimisklahvi asukohta.



CMS-I-00005205

4.6 Keeratava korgiga pakend

CMS-T-00001776-E.1

Keeratava korgiga pakend sisaldab järgnevat:

- Dokumendid
- Abivahendid



CMS-I-00002306

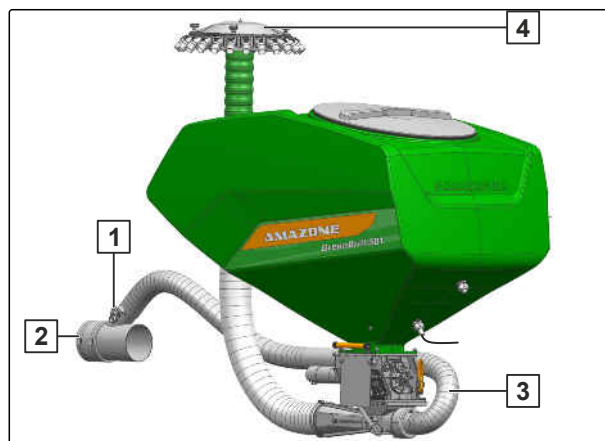
4.7 Väljastuskanalid

CMS-T-00004034-E.1

4.7.1 Ilma integreeritud ventilaatorita väljastuskanal

CMS-T-00004035-D.1

- 1 Õhukoguse jaotur
- 2 Ventilaatori voolikuliitmik kandurmasina ventilaatori jaoks
- 3 Ventilaatorivoolik dosaatorisse
- 4 Segmentjaotuspea

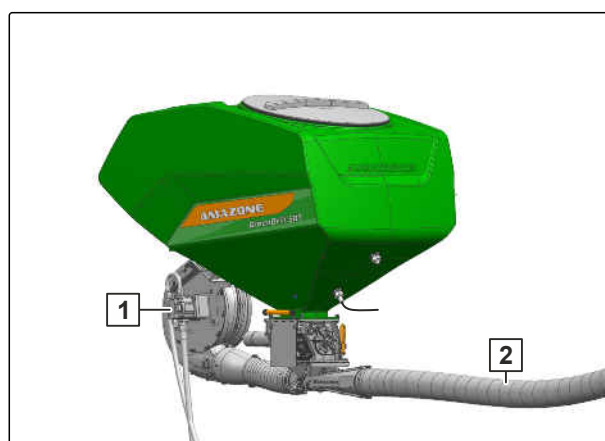


CMS-I-00002957

4.7.2 Integreeritud ventilaatoriga väljastuskanal

CMS-T-00004036-D.1

- 1 Ventilaator
- 2 Etteandevoolik segmentjaotuspeasse



CMS-I-00002956

4.8 Juhtelemendid

CMS-T-00004155-D.1

4.8.1 ISOBUS-tarkvara

CMS-T-00004157-B.1

Masina käsitlemiseks ISOBUSi tarkvara kaudu on 2 võimalust:

- ISOBUSiga AMAZONE'i kandurmasinate puhul käsitletakse GreenDrilli kandurmasina ISOBUSi tarkvara kaudu.
- Kandurmasinate jaoks, mis ei pärine AMAZONE'ist, või AMAZONE'i kandurmasinate jaoks, millel puudub ISOBUS, on GreenDrillil varustatud oma ISOBUS-tarkvaraga.

4.8.2 Kalibreerimisklahv

Kalibreerimisklahviga saab käivitada doseerimise, et kalibreerida väljastuskogust või masinat tühjendada.



CMS-T-00004020-D.1

CMS-I-00003047

4.9 Tühinäidusensor

Tühinäidusensorit saab külvisepunkrisse paigaldada 2 asendis **1**. Tühinäidusensor edastab signaali, kui külvisepunkri täitetase langeb sensori positsioonist allapoole.



CMS-T-00003964-C.1

CMS-I-00002964

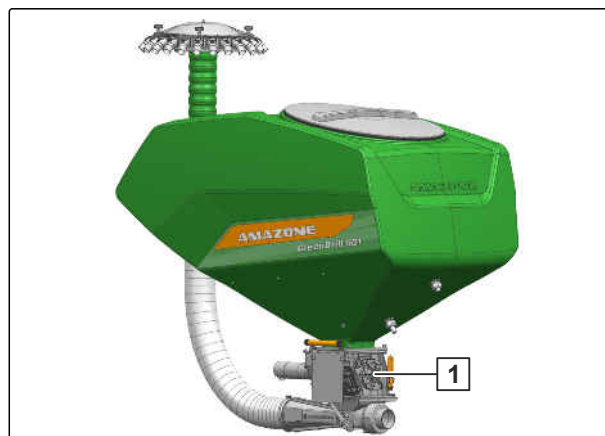
4.10 Doseerimine

CMS-T-00003965-C.1

Doseerimine **1** doseerib doseerimisrulli abil doseeritavat materjali või väetist soovitud väljastuskogusele. Doseeritav materjal langeb doseerimisrulli seest pihustisse ja juhitakse ventilaatori õhuvooluga jaotuspeasse.

Väljastuskogus sõltub järgmistest teguritest:

- Doseerimisrulli maht
- Doseerimisrulli pöörlemissagedus

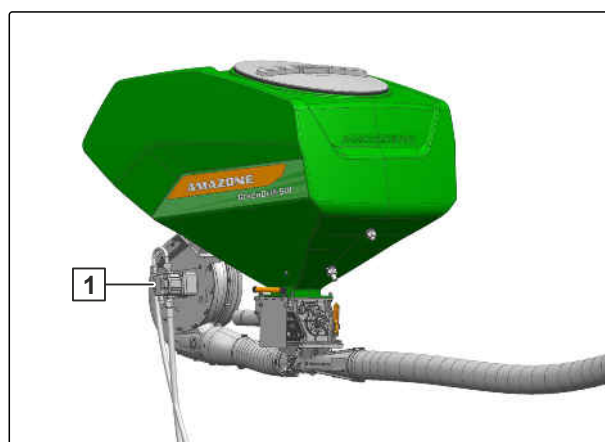


CMS-I-00003050

4.11 Ventilaator

CMS-T-00003970-C.1

GreenDrilli ventilaatorit **1** kasutatakse hüdrauliliselt. Ventilaator tekitab õhuvoolu, mis edastab doseeritavat materjali. Ventilaatori õhuvool sõltub ventilaatori pöörlemissagedusest. ISOBUS-tarkvara jälgib ventilaatori pöörlemissagedust ja annab hoiatuse, kui ventilaatori pöörlemissagedus langeb alla nimiväärtuse.



CMS-I-00002971

4.12 Tsüklonseparaator

CMS-T-00005099-B.1

Tsüklonseparaator **1** kaitseb ventilaatorit ja masinat väga tolmustes kasutustingimustes. Sisseimetud õhk **3** viiakse tsüklonseparaatoris nii tugevalt rotatsiooni, et mustuseosakesed surutakse vastu välisseina ja tungivad **2** ava kaudu välja.

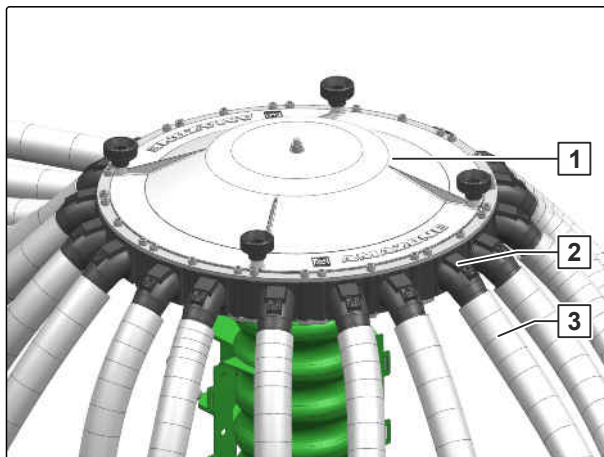


CMS-I-00002764

4.13 Segmentjaotuspea

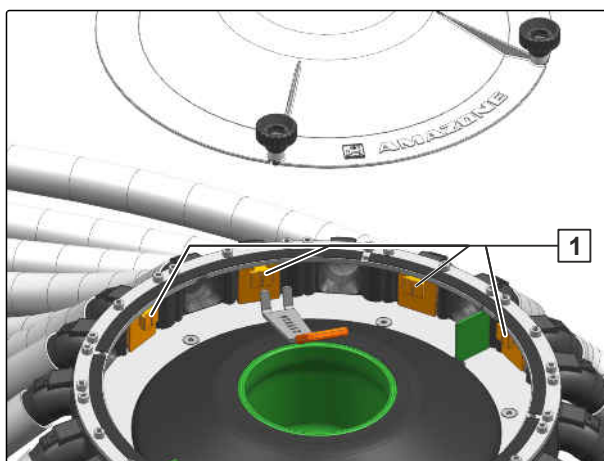
CMS-T-00003968-E.1

Segmentjaotuspeas **1** jaotatakse doseeritav materjal kõikidele väljastuspunktidele. Jaotuspea on varustatud segmentidega **2**, mille külge ühendatakse külvisetorud **3**.



CMS-I-00003164

Suuremate ridade vahekauguste moodustamiseks või masina väljastuspunktide muutmiseks on võimalik üksikuid segmente sulgeda sulgekorkidega **1**.



CMS-I-00002973

4.14 Väljastuselemendid

CMS-T-00004211-C.1



JUHIS

Väljastuselementide üksikasju on kirjeldatud kandurmasina kasutusjuhendis.

Kandurmasina varustusvõimalustest sõltuvalt saab kasutada järgnevaid väljastuselemente:

- Paisketaldrik: Doseeritav materjal puhutakse paisketaldriku peale ja jaotatakse.
- Väljastustoru: Doseeritav materjal suunatakse väljastustorude kaudu kandurmasina adraterade juurde.

4.15 Digitaalkaal

CMS-T-00004204-C.1

Digitaalkaalu abil kaalutakse kalibreerimiskogust.

Kui GreenDrill on monteeritud digitaalkaaluta kandurmasina peale, siis tarnitakse digitaalkaal kaasa.



CMS-I-00003089

Tehnilised andmed

5

CMS-T-00003946-D.1

5.1 Punker

CMS-T-00004055-C.1

Punkri mahutavus	Täiteava läbimõõt
500 l	540 mm

5.2 Oma ventilaatori maksimaalne pöörlemissagedus

CMS-T-00004056-D.1

5.000 1/min

Toimingute teostamine

6

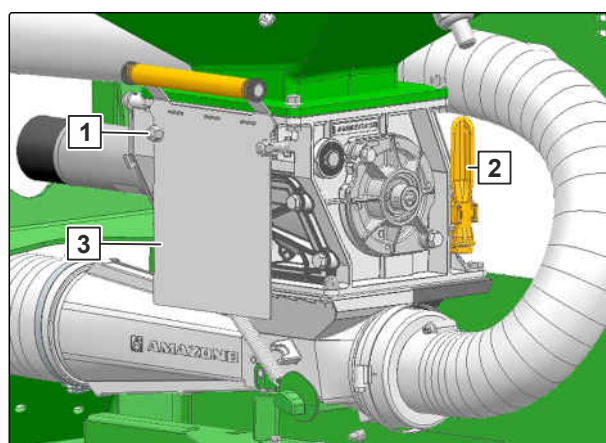
CMS-T-00004057-E.1

6.1 Siibri paigaldamine

CMS-T-00004147-D.1

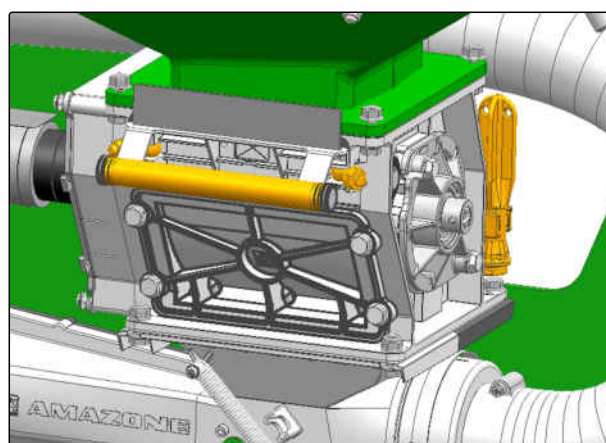
Siiber eraldab punkrit dosaatorist. Siiber takistab doseeritava materjali kontrollimatut väljatungimist.

1. Keerake rõngaspoldid **1** võtmega **2** lahti.
2. Võtke siiber **3** kinnitusest välja.
3. Pöörake rõngaspoldid **1** küljele.



CMS-I-00002997

4. Lükake siiber kuni tõkiseni dosaatorisse.



CMS-I-00002996

Masina ettevalmistamine

7

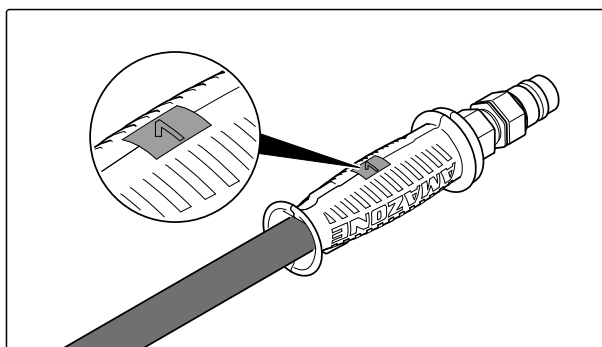
CMS-T-00003947-J.1

7.1 Masina külgehaakimine

CMS-T-00007474-C.1

Kõik hüdraulikavoolikud on varustatud käepidemetega. Käepidemete värvilised tähistused on varustatud koodnumbrite või -tähtedega. Tähistuste juurde on määratud traktori juhtseadme survevooliku vastavad hüdraulikafunktsioonid.

Hüdraulikafunktsioonist sõltuvalt kasutatakse traktori juhtseadet erinevates käitusrežiimides:



CMS-I-00000121

Käitusrežiim	Funktsioon	Sümbol
Fikseeruv	Pidev õliringlus	
Puutetundlik	Õliringlus kuni toiming on läbi viidud	
Ujuvasend	Õli vaba voolamine traktori juhtseadmes	

Tähistus		Funktsioon	Traktori juhtseade	
Punane		Ventilaatori hüdraulika mootori sisselülitamine ja väljalülitamine	ühepoolse toimega	
Punane		survevaba tagasivool		



HOIATUS

Surmaga lõppeda võiv vigastusoht

Kui hüdraulikavoolikud on valesti ühendatud, võivad hüdraulikafunktsioonid olla valed.

- ▶ Pidage hüdraulikavoolikuid ühendades silmas hüdraulikapistikutel olevaid värvilisi märgistusi.

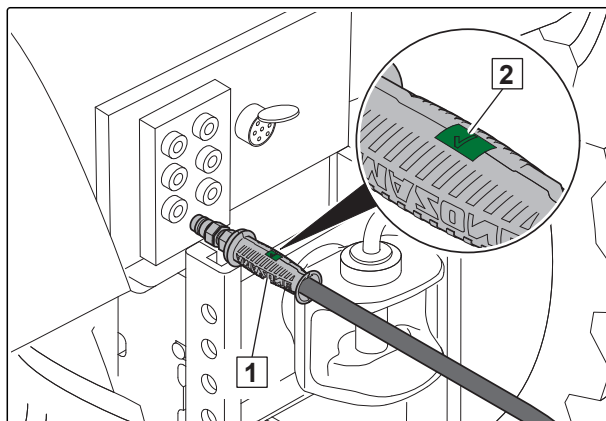


TÄHTIS

Ebapiisavast hüdraulikaõli tagasivoolust põhjustatud masina kahjustused

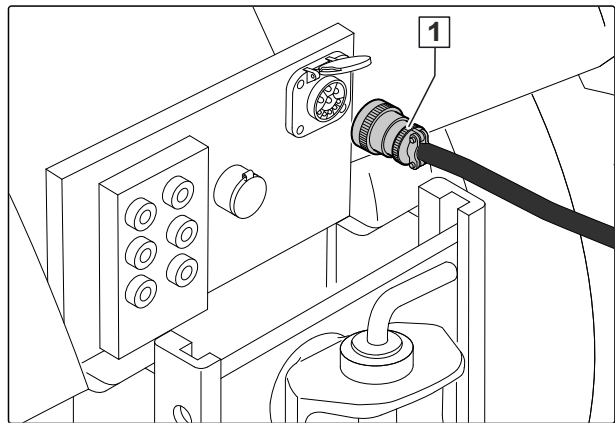
- ▶ Kasutage hüdraulikaõli survevabaks tagasivooluks ainult DN16-voolikuid.
- ▶ Valige lühikesed tagasivooluvahemikud.
- ▶ Ühendage hüdraulikaõli survevaba tagasivool nõuetekohaselt.
- ▶ Monteerige kaasasolev liitmikumuhv hüdraulikaõli survevaba tagasivooluga.

1. Lülitage traktori ja masina vaheline hüdraulika traktori juhtseadme abil survevabaks.
 2. Puhastage hüdraulikapistik.
 3. Ühendage hüdraulikavoolikud **1** vastavalt märgistusele **2** traktori hüdraulika pistikupesadega.
- ➔ Hüdraulikapistikud lukustuvad tuntuvalt.
4. Paigaldage hüdraulikavoolikud tagades piisavalt vaba liikumine ja hõõrdekohtade puudumine.



CMS-I-00001045

5. Ühendage ISOBUS-kaabli pistik **1**.
6. Paigaldage ISOBUS-kaabel tagades piisavalt vaba liikumine ja hõõrdekohtade või kinnikiilumiskohtade puudumine.



CMS-I-00004333

7.2 Masina tööks ettevalmistamine

CMS-T-00004130-I.1

7.2.1 Töösendi sensori monteerimine

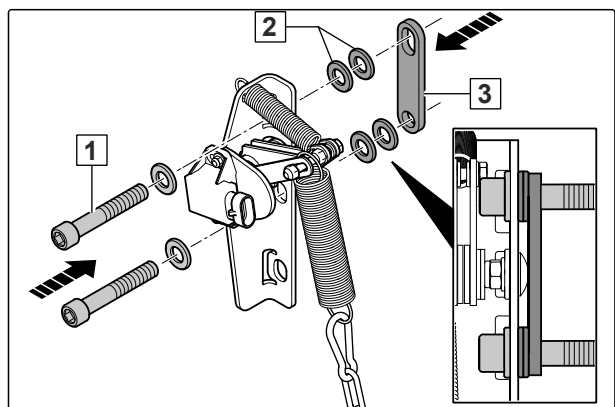
CMS-T-00004031-C.1

Kui GreenDrill on monteeritud ilma töösendi sensorita kandurmasinale, tuleb monteerida eraldi töösendi sensor.

i JUHIS

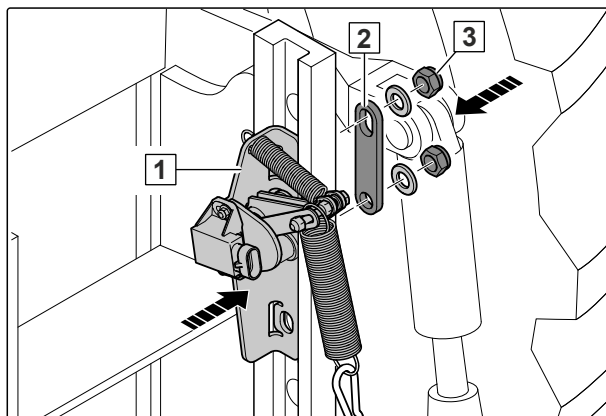
Siin kirjeldatud töösendi sensorit saab kasutada ainult kandurmasinate jaoks, mis tõstetakse põllupeenral üles traktori alumiste veoraudade abil.

1. Lükake alusseibidega poldid **1** läbi kinnituse.
 2. Lükake alusseibid **2** ja vastasplaat **3** poltide peale.
- ➔ Alusseibid ja vastasplaat on joonisel kujutatud viisil kinnituse külge monteeritud.



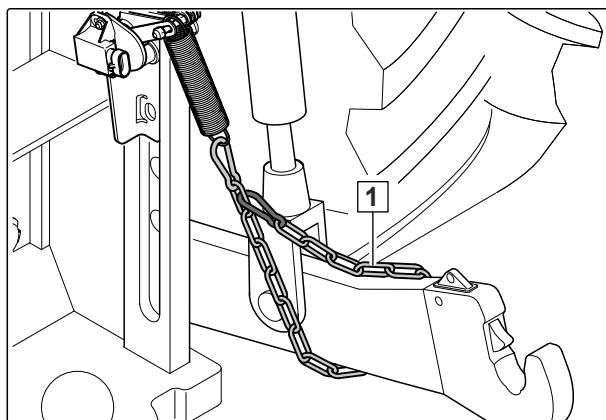
CMS-I-00003086

3. Lükake kinnitus **1** koos poltide, alusseibide ja vastasplaadiga reguleeritava kõrgusega tõmberaami soonde.
4. Lükake vastasplaat **2** poltide peale.
5. Keerake alusseibidega poldid **3** peale.



CMS-I-00003058

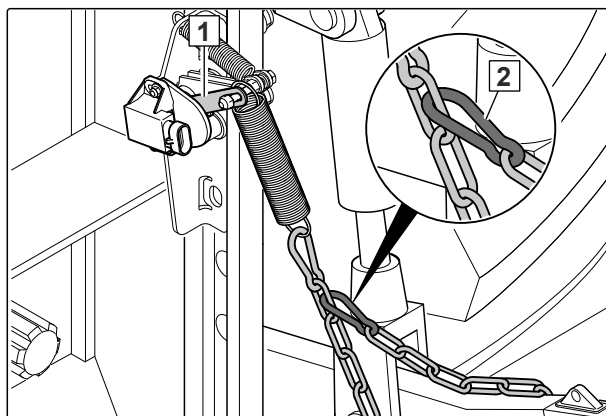
6. Kinnitage kett **1** alumise veoraua või alumise veoraua tõmmitsa külge.



CMS-I-00003056

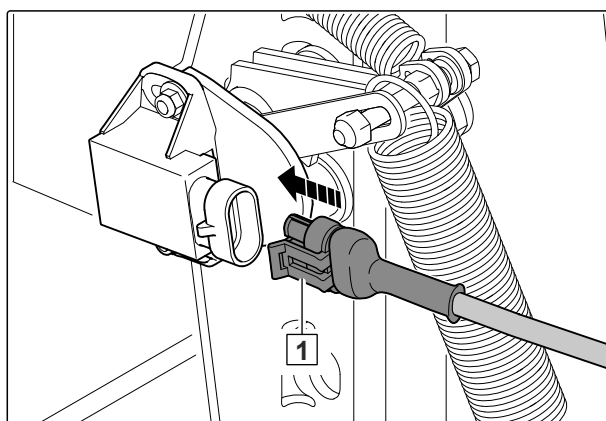
Kui alumine veoraud on tööasendis, peab kett tööasendi sensori hoova **1** tõmbama kõige alumisse asendisse.

7. Seadistage kett karabiini **2** abil nõutavale pikkusele.



CMS-I-00003057

8. Ühendage GreenDrilli kaablipuu pistik **1**.



CMS-I-00003059

7.2.2 Tühja mahuti sensori positsioneerimine

CMS-T-00003976-A.1

Tühja mahuti sensorit saab külvisepunkrisse paigaldada 2 asendis. Ilma tühja mahuti sensorita kinnitus suletakse tihenduskorgiga.

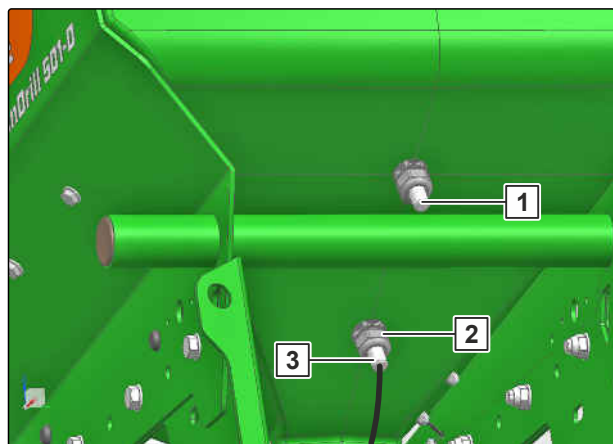
Tühja mahuti sensori positsioneerimisel kehtivad järgmised soovitused:

- Ülemine positsioon teravilja ja liblikõieliste puhul
- Alumine positsioon peenkülvisel puhul

EELDUSED

- ✓ Külvisepunker on tühi

1. Keerake mutrid **2** tühja mahuti sensori **3** ja tihenduskorgi **1** küljest lahti.
2. Tõmmake tühja mahuti sensor ja tihenduskork kinnitustest välja.
3. Lükake tühja mahuti sensor ja tihenduskork vastavalt teise kinnitusse.
4. Keerake mutrid kinni.



CMS-I-00003083

7.2.3 Dosaatori tööks ettevalmistamine

CMS-T-00004128-H.1

7.2.3.1 Doseerimisrulli valimine

CMS-T-00003574-F.1

Väljastatav külvis	Doseerimismaht									
	3,75 cm ³	7,5 cm ³	20 cm ³	40 cm ³	120 cm ³	210 cm ³	350 cm ³	600 cm ³	660 cm ³	880 cm ³
Oad									X	
Tatar						X		X		
Speltani su								X	X	X
Herned									X	
Lina (peitsitud)			X	X						
Oder						X	X	X		X

Väljasta tav külvis	Doseerimismaht									
	3,75 cm ³	7,5 cm ³	20 cm ³	40 cm ³	120 cm ³	210 cm ³	350 cm ³	600 cm ³	660 cm ³	880 cm ³
Rohuse eme						X				
Kaer						X	X	X		X
Hirss			X	X						
Köömne d		X	X	X						
Lupiinid					X		X		X	
Lutsern		X	X	X						
Mais					X					
Magun	X	X	X							
Linasee mned (niiskelt peitsitud)		X	X	X						
Õlirõiga s		X	X	X						
Harilik keerispe a		X	X	X						
Raps	X	X	X	X						
Rukis						X	X	X		X
Punane ristik		X	X	X						
Sinep			X	X						
Soja							X		X	
Päevalill eseemn ed					X	X		X		X
Söödan aeris		X	X	X						
Tritikale						X		X		X
Nisu						X	X	X		X
Hiireher nes			X	X		X				
Väetis (graanul id)							X		X	



JUHIS

Kasutage granuleeritud väetise jaoks alati elastset rulli 350 cm³ või 660 cm³.

Doseerimisrullide valik on soovituslik. Optimaalse doseerimisrulli saab kindlaks teha ainult kalibreerimise kaudu.

1. Väljastatavast külvisest sõltuv doseerimisrull on toodud tabelis.
2. *Soovitud doseerimisrulli monteerimiseks, vt peatükki "Doseerimisrulli asendamine".*
3. *Kalibreerimise läbiviimiseks, vaata "Väljastuskoguse kalibreerimine".*

7.2.3.2 Modulaarse doseerimisrulli ümberseadmestamine

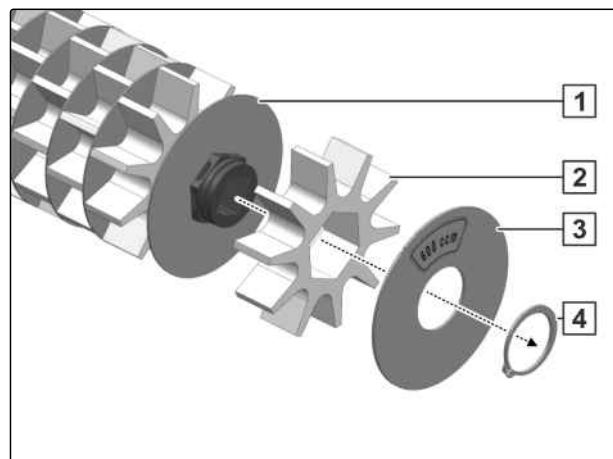
CMS-T-00003613-F.1

7.2.3.2.1 Doseerimiskambrite suurendamine

CMS-T-00003564-E.1

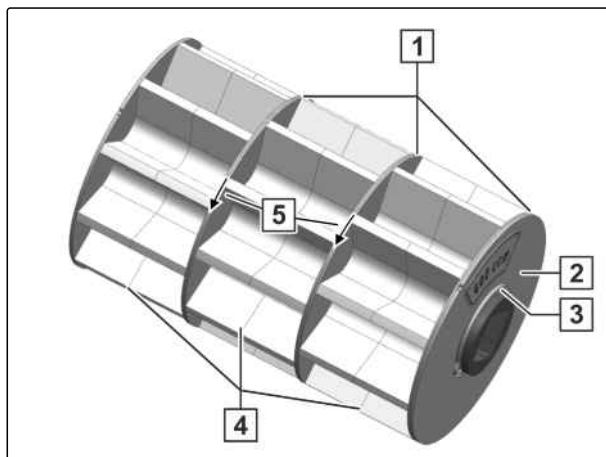
Kui on vajalik doseerida eriti suuri külviseid, siis tuleb modulaarse doseerimisrulli kambreid suurendada.

1. Eemaldage lukustusrõngas **4**.
2. Eemaldage otsaplaat **3**.
3. Eemaldage doseerimisrattad **2** ja vaheplaadid **1**.



CMS-I-00002550

4. Monteerige doseerimisrattad **4** ja vaheplaadid **1** paarikaupa.
5. Ühtlase pöörlemise saavutamiseks, monteerige doseerimiskambrid samase nihkega **5**.
6. Monteerige otsaplaat **2**.
7. Monteerige lukustusrõngas **3**.



CMS-I-00002551

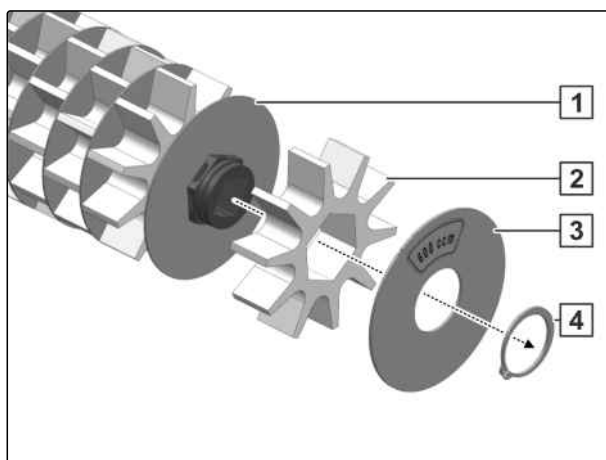
7.2.3.2.2 Doseerimismahu kohandamine

CMS-T-00003614-E.1

Ühe doseerimisrulli mahtu saab doseerimisrataste ümberpaigutamise, eemaldamise või paigaldamise teel muuta.

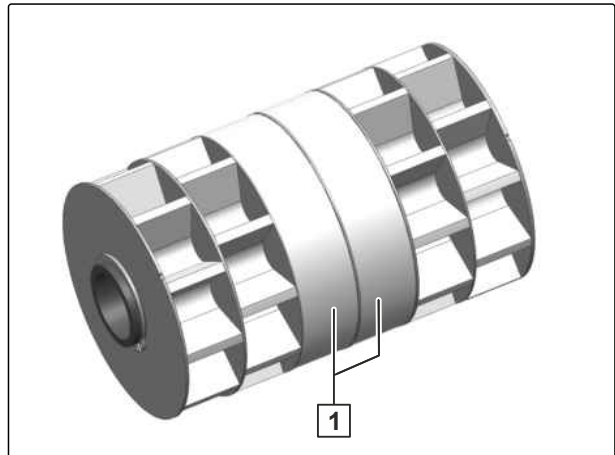
Doseerimisrulli mahtu ei ole soovitatav valida liiga suurt või liiga väikest, kuid see peab olema piisav soovitud doseerimiskoguse väljastamiseks.

1. Eemaldage lukustusrõngas **4**.
2. Eemaldage otsaplaat **3**.
3. Eemaldage doseerimisrattad **2** ja vaheplaadid **1**.



CMS-I-00002550

4. Ühtlase pöörlemise saavutamiseks, positsioneerige ilma kambriteta doseerimisrattad **1** sümmeetriliselt **2** keskele.
5. Monteerige doseerimisrattad ja vaheplaadid.
6. Monteerige otsaplaat.
7. Monteerige lukustusrõngas.

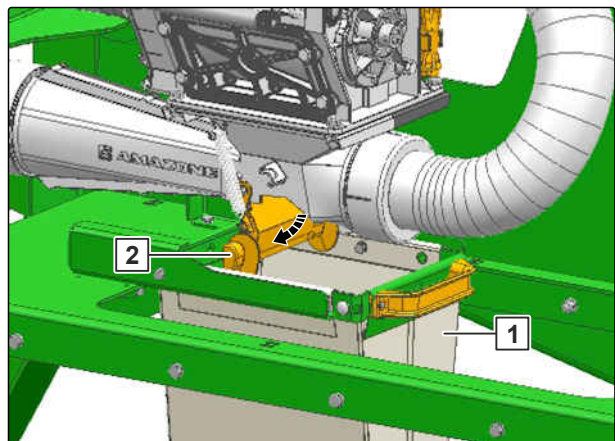


CMS-I-00002552

7.2.3.3 Doseerimisrulli monteerimine

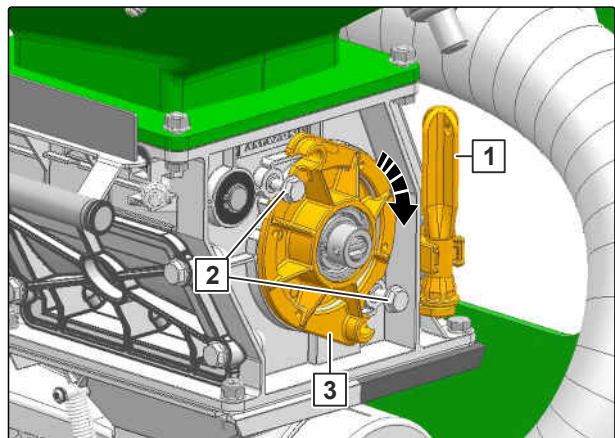
CMS-T-00003972-D.1

1. Kui külvisepunker on täidetud, paigaldage siiber, vt lk 27
2. Lükake kogumiskott **1** dosaatori alla.
3. Avage pihustiluuk **2**.



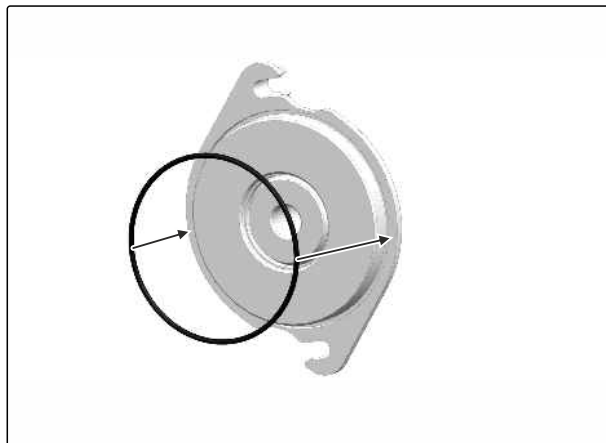
CMS-I-00003001

4. Keerake võtmega **1** poldid **2** lahti.
5. Keerake laagrikaant **3** noole suunas.
6. Eemaldage laagrikaas.



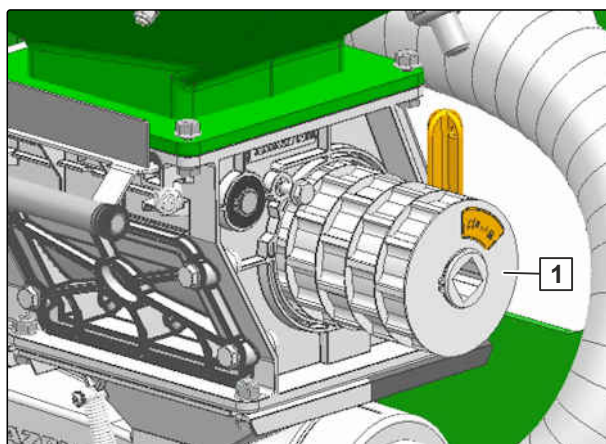
CMS-I-00003000

7. Kontrollige laagrikaane rõngastihendil kahjustuste esinemist.
8. *Kui rõngastihend on kahjustatud, asendage rõngastihend.*



CMS-I-00002999

9. Võtke paigaldatud doseerimisrull **1** välja.
10. Paigaldage uus doseerimisrull.



CMS-I-00002998

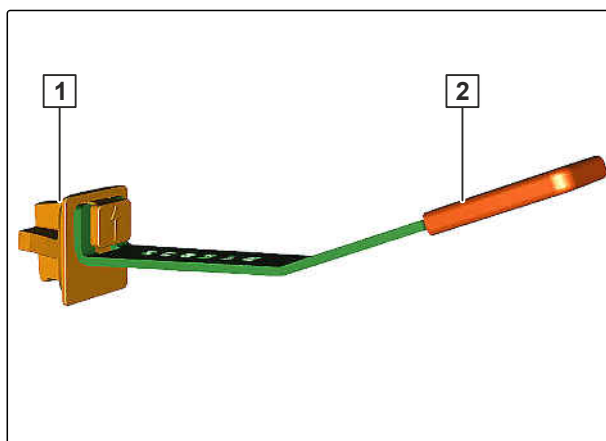
11. Montaaž vastupidises järjekorras.

7.2.4 Ridade vahekauguste ja väljastuspunktide kindlaksmääramine

CMS-T-00003978-D.1

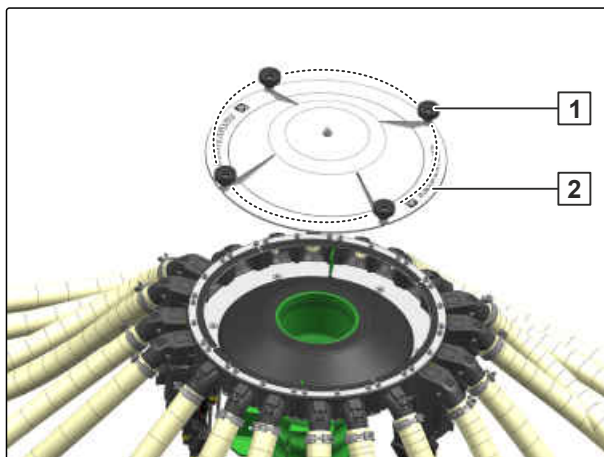
Ridade vahel suuremate vahekauguste moodustamiseks või väljastuspunktide muutmiseks saab jaotuspeas külvisetorusid sulgekorkidega sulgeda.

Sulgekorkide **1** paigaldamiseks või eemaldamiseks tarnitakse kaasa eritööriist **2**.



CMS-I-00003100

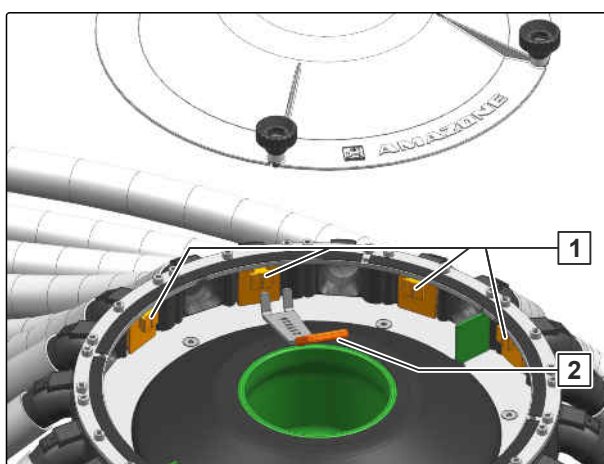
1. Keerake rihvelkruvid **1** välja.
2. Eemaldage kate **2**.



CMS-I-00003190

3. Paigaldage sulgekorgid **1** eritööriista **2** abil
või

Eemaldage sulgekorgid eritööriista abil.



CMS-I-00003247

7.2.5 Punkri täitmine

CMS-T-00003977-C.1

1. Lülitage ventilaator välja.
2. Lülitage juhtterminal välja.



JUHIS

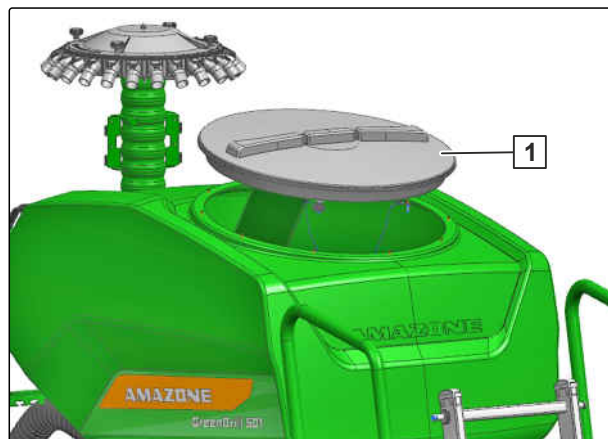
Juhised AMAZONE'i kandurmasinate punkrite redelite kohta on toodud kandurmasinate kasutusjuhendites.

3. Avage punkri kaas **1**.
4. Valage doseeritav materjal suurkotist külvisepunktrisse.
5. Sulgege punkri kaas.



JUHIS

Doseeritava materjali erinevuste tõttu soovitab AMAZONE väljastuskogust kalibreerida iga kord pärast täitmist.



CMS-I-00003085

7.2.6 Väljastuskoguse kalibreerimise ettevalmistamine

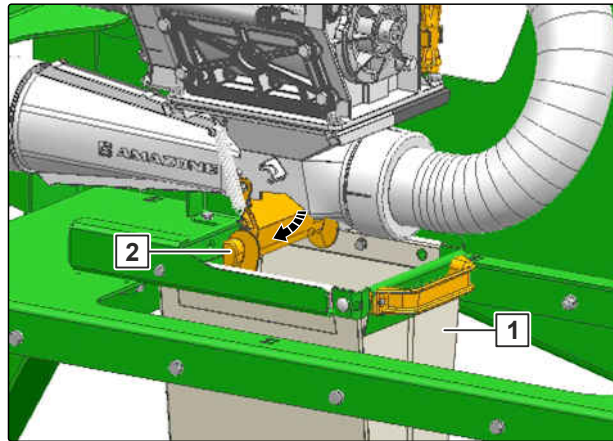
CMS-T-00004131-D.1



JUHIS

Sõltuvalt kandurmasinast on 2 erinevat kalibreerimiskotti.

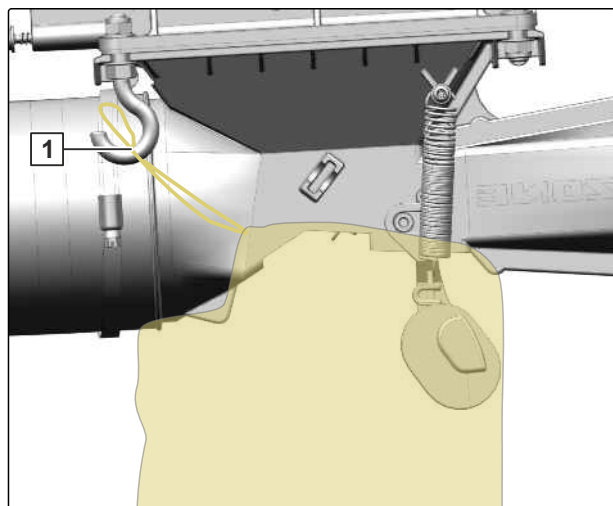
1. Lükake kalibreerimiskott **1** dosaatori alla ja avage pihustiluuk 2



CMS-I-00003001

või

Avage pihustiluuk ja kinnitage kalibreerimiskott joonisel kujutatud viisil sõlmega **1**.



CMS-I-00004444

2. *Väljastuskoguse kalibreerimiseks* vaata ISOBUSi kasutusjuhendit.

7.2.7 Ventilaatori reguleerimine

CMS-T-00003973-F.1

7.2.7.1 Ventilaatori nõutava pöörlemissageduse kindlakstegemine

CMS-T-00004017-E.1

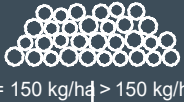
Ventilaatori nõutava pöörlemissageduse kindlakstegemiseks on masinale kinnitatud kujutatud kleeps.



JUHIS

Ventilaatori pöörlemissageduse andmed on soovituslikud. Kui doseeritav materjal jääb voolikupaki sisse või puhutakse külvipinnalt välja, tuleb seadistust kohandada.

- Vaadake tabelist ventilaatori pöörlemissagedust väetise **1**, külvisse **2** või peenkülviste **3** jaoks.

				
			< = 150 kg/ha	> 150 kg/ha
max. 5000 min ⁻¹	3200	4000	4000	4500
ME1515	3	2	 min ⁻¹	1

CMS-I-00004431

7.2.7.2 Ventilaatori pöörlemissageduse reguleerimine GreenDrilli ventilaatori kaudu

CMS-T-00004016-F.1

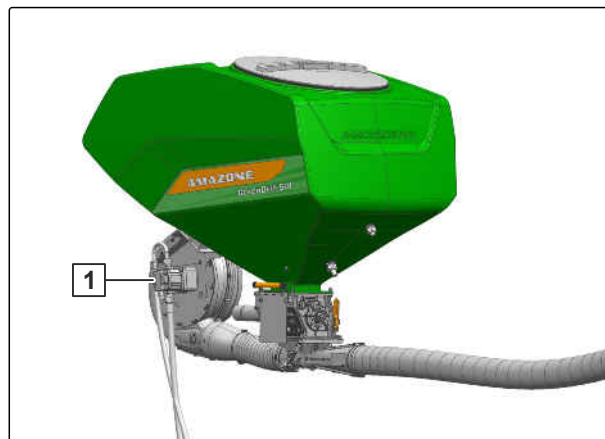
7.2.7.2.1 Traktori ventilaatori pöörlemissageduse reguleerimine vooluhulga reguleerimisventiiliga traktoritel

CMS-T-00004010-F.1

7.2.7.2.1.1 Ventilaatori pöörlemissageduse reguleerimine ümara ülerõhuklapi kaudu

CMS-T-00003975-F.1

Ülerõhuklapp on paigaldatud ventilaatori hüdraulika mootori **1** külge.



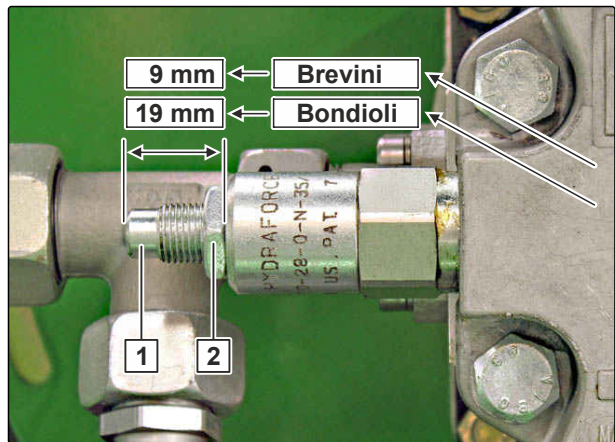
CMS-I-00002971



EELDUSED

- ✓ Ventilaatori nõutav pöörlemissagedus on kindlaks tehtud, vt lk 40

1. Keerake kontramutter **2** lahti.
2. Seadistage ülerõhuklapp poldi **1** abil nõutavale määrdule.
3. Keerake kontramutter kinni.
4. Reguleerige ventilaatori pöörlemissagedust traktori vooluhulga reguleerimisventiiliga.

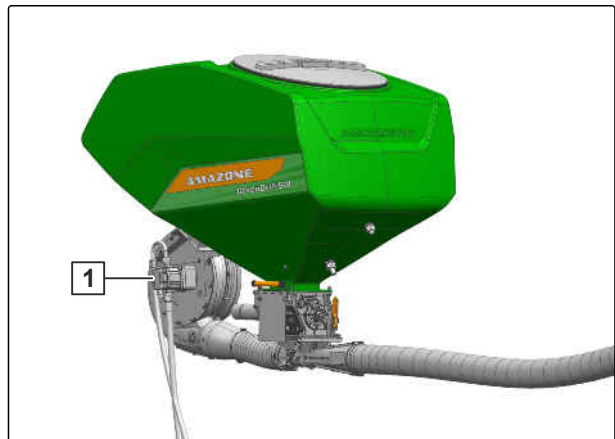


CMS-I-00003030

7.2.7.2.1.2 Ventilaatori pöörlemissageduse reguleerimine kandilise ülerõhuklapi kaudu

CMS-T-00004011-E.1

Ülerõhuklapp on paigaldatud ventilaatori hüdraulika mootori **1** külge.

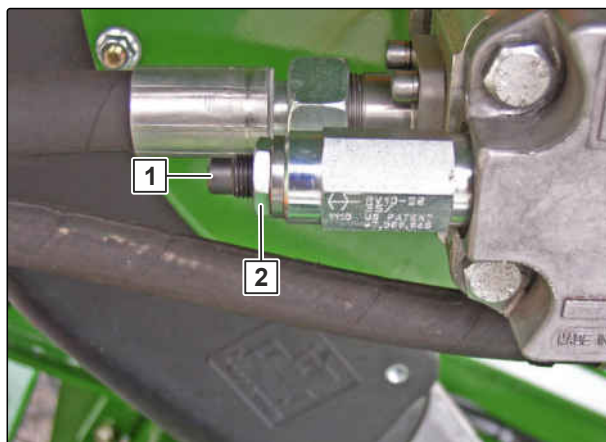


CMS-I-00002971

✓ EELDUSED

- ✓ Ventilaatori nõutav pöörlemissagedus on kindlaks tehtud, vt lk 40

1. Keerake kontramutter **2** lahti.
2. Keerake polt **1** täielikult sisse.
3. Keerake polti 3 pööride võrra välja.
4. Keerake kontramutter kinni.
5. Reguleerige ventilaatori pöörlemissagedust traktori vooluhulga reguleerimisventiiliga.

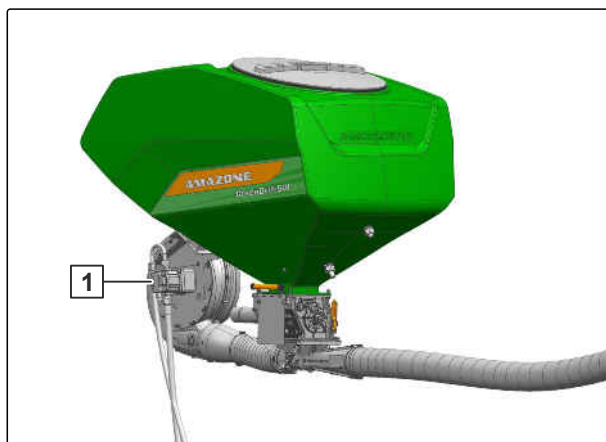


CMS-I-00003029

7.2.7.2.2 Ventilaatori pöörlemissageduse reguleerimine ilma vooluhulga reguleerimisventiiliga traktoritel

CMS-T-00004014-C.1

Ülerõhuklapp on paigaldatud ventilaatori hüdraulika mootori **1** külge.

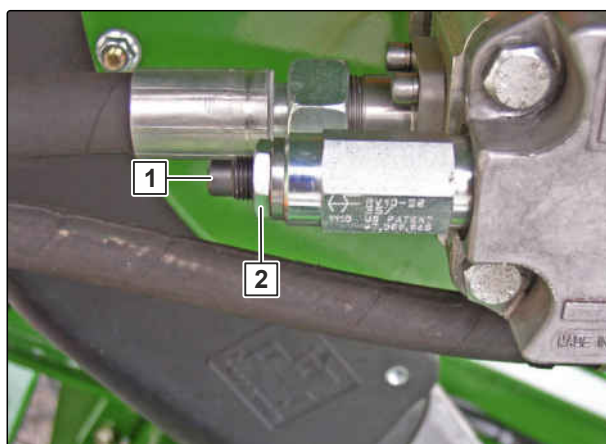


CMS-I-00002971

1. Keerake kontramutter **2** lahti.
2. *Ventilaatori pöörlemissageduse tõstmiseks:*
Keerake polti **1** sisse

või

ventilaatori pöörlemissageduse alandamiseks:
Keerake polti **1** välja
3. Keerake kontramutter kinni.



CMS-I-00003029

7.2.7.3 Kandurmasina ventilaatori õhuvoolu reguleerimine

CMS-T-00003974-B.1

Kui GreenDrillil ei ole enda ventilaatorit, siis kasutab GreenDrill kandurmasina ventilaatorit. Kandurmasina ventilaatori õhuvoolu on võimalik korrigeerida.



JUHIS

Kombinatsioonis GreenDrilliga ei ole vaja kandurmasina ventilaatori pöörlemissagedust kohandada.

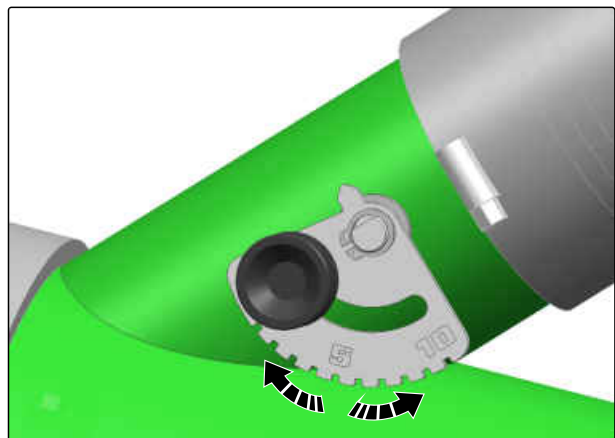
Kandurmasina nõrga õhuvoolu korral ummistuvad GreenDrilli külvisetorud.

Liiga tugeva õhuvoolu korral väljastatakse doseeritavat materjali kontrollimatult.

1. Reguleerige kandurmasina ventilaatori pöörlemissagedust.
2. *Ventilaatori õhuvoolu vähendamiseks*, seadke õhukoguse jaotur asendisse "1"

või

ventilaatori õhuvoolu suurendamiseks, seadke õhukoguse jaotur asendisse "10".



CMS-I-00003028

7.3 Masina ettevalmistamine maanteel sõitmiseks

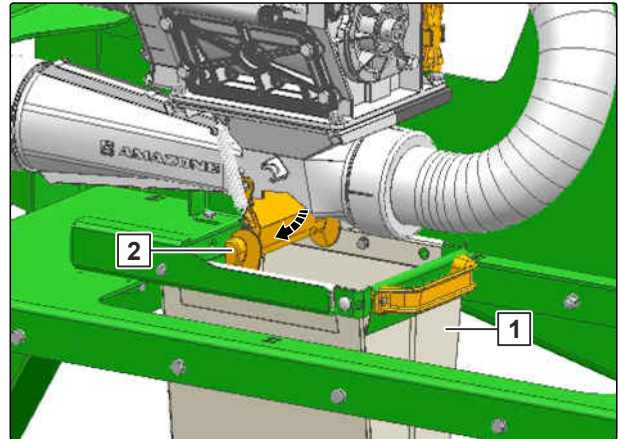
CMS-T-00011817-A.1

7.3.1 Dosaatori ja punkri tühjendamine

CMS-T-00004021-D.1

1. Kui tuleb tühjendada ainult dosaator, paigaldage siiber, vt lk 27.
2. Lükake kogumiskott **1** dosaatori alla.
3. Avage pihustiluuk **2**.
4. Dosaatori käivitamiseks, vajutage kalibreerimisklahvi või

Käivitage dosaator ISOBUS-tarkvara kaudu.
5. Tühjendage kalibreerimiskott.
6. Korrake toimingut.



CMS-I-00003001

Masina kasutamine

8

CMS-T-00003952-G.1

8.1 Doseeritava materjali väljastamine

CMS-T-00004022-C.1

- Väljastuse käivitamiseks, vaata ISOBUSi tarkvara kasutusjuhendit.

8.2 Töövalgustuse sisselülitamine

CMS-T-00004150-C.1

- Lülitage töölatern **1** ISOBUS-tarkvara kaudu sisse.



CMS-I-00003045

8.3 Hooldustööde läbiviimine käituse ajal

CMS-T-00004193-G.1

- Puhastage sissetõmbevõre või tsükloniseparaator, vt lk 53.

Tõrgete kõrvaldamine

9

CMS-T-00003980-C.1

Viga	Põhjus	Lahendus
Väljastuskogus kaldub nimiväärtusest kõrvale	Kalibreerimistegur " <i>Impulsse 100 m kohta</i> " ei sobi muutunud pinnasetingimustega.	► Kohandage kalibreerimistegurit " <i>Impulsse 100 m kohta</i> " ISOBUS-tarkvara kaudu.
	Niiske külvis	► Kasutage kuiva külvist.

Masina lahtihaakimine

10

CMS-T-00003949-G.1

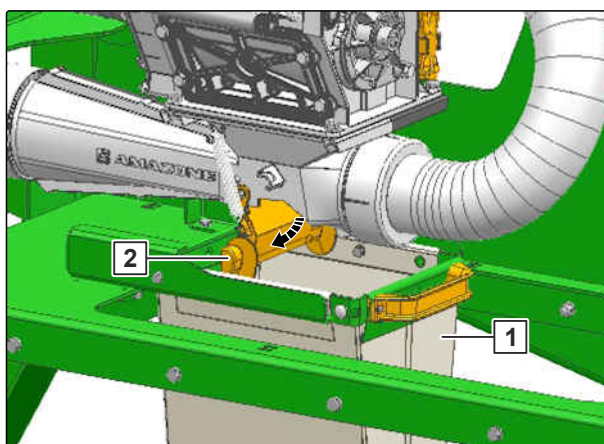
10.1 Dosaatori ja punkri tühjendamine

CMS-T-00004021-D.1

1. Kui tuleb tühjendada ainult dosaator, paigaldage siiber, vt lk 27.
2. Lükake kogumiskott **1** dosaatori alla.
3. Avage pihustiluuk **2**.
4. Dosaatori käivitamiseks, Vajutage kalibreerimisklahvi

või

Käivitage dosaator ISOBUS-tarkvara kaudu.
5. Tühjendage kalibreerimiskott.
6. Korrake toimingut.



CMS-I-00003001

10.2 Dosaatori puhastamine

CMS-T-00004146-D.1

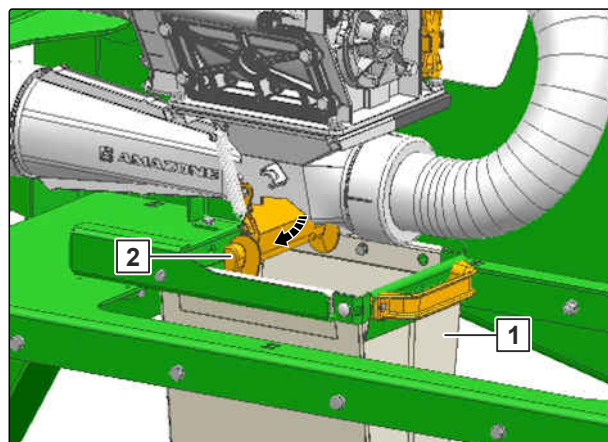


TÄHTIS

Paisuvast väetisest või idanevast külvisest tulenev dosaatoriajami kahjustuste oht.

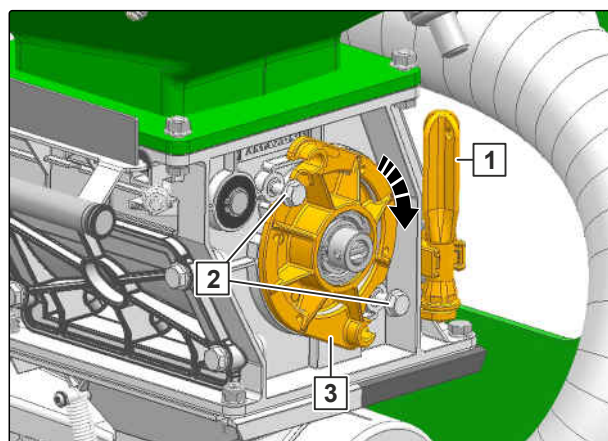
- ▶ Tühjendage dosaator pärast tööd.
- ▶ Puhastage dosaator pärast tööd.

1. Kui doseeritav materjal peab jääma külvisepunkrisse, paigaldage siiber, vt lk 27
2. Lükake kogumiskott **1** dosaatori alla.
3. Avage pihustiluuk **2**.



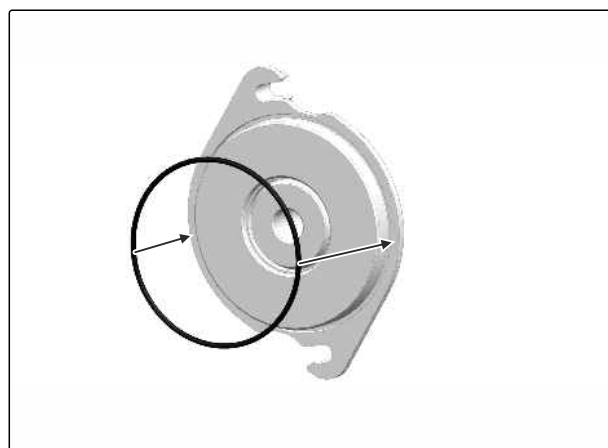
CMS-I-00003001

4. Keerake võtmega **1** poldid **2** lahti.
5. Keerake laagrikaant **3** noole suunas.
6. Eemaldage laagrikaas.



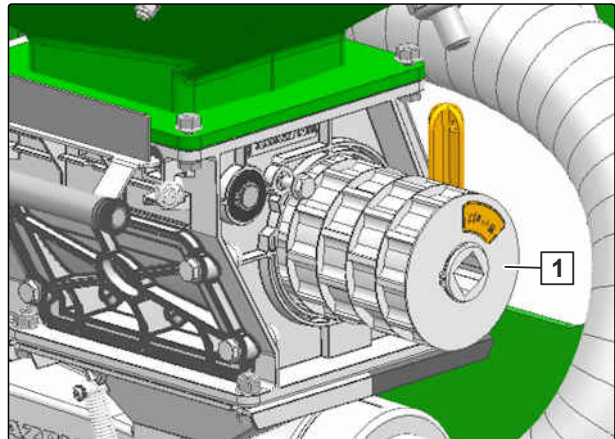
CMS-I-00003000

7. Kontrollige laagrikaane rõngastihendil kahjustuste esinemist.
8. Kui rõngastihend on kahjustatud: asendage rõngastihend.



CMS-I-00002999

9. Võtke paigaldatud doseerimisrull **1** välja.
10. Puhastage doseerimisrulli pintslit, käsiharja või suruõhu abil.
11. Puhastage doseerimisrulli korpust pintslit, käsiharja või suruõhu abil.
12. Hoiustage doseerimisrulli doseerimisrulli korpusest väljaspool.
13. Sulgege doseerimisrulli korpus laagrikaanega.
14. Jätke pihustiluuk avatuks.

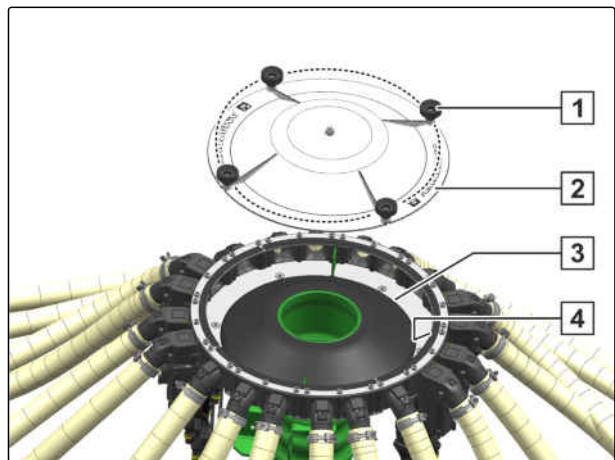


CMS-I-00002998

10.3 Segmentjaotuspea puhastamine

CMS-T-00004148-C.1

1. Keerake 4 rihvelkruvi **1** lahti.
2. Eemaldage kate **2**.
3. Puhastage segmentjaotuspea **3** pintslit, käsiharja või suruõhu abil.
4. Puhastage külvisse väljastuskohti ja sõiduraja segmente **4** pintslit, käsiharja või suruõhu abil.
5. Monteerige kaas.
6. Keerake 4 rihvelkruvi käsitsi kinni.

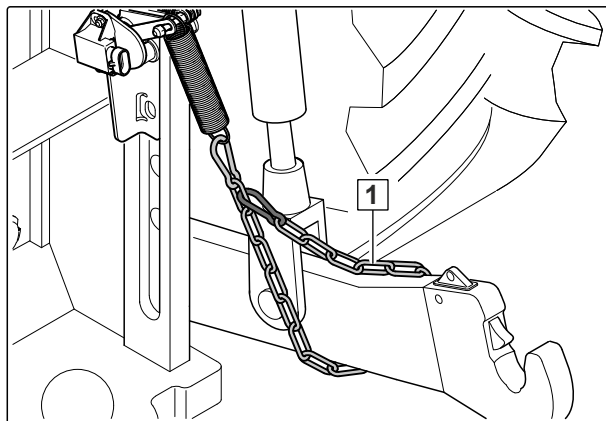


CMS-I-00003133

10.4 Töösendi sensori demonteerimine

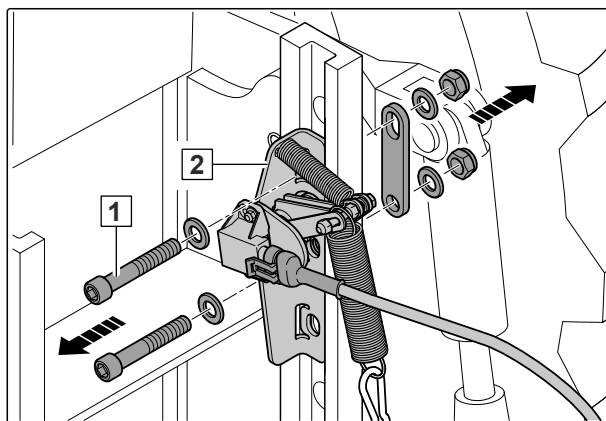
CMS-T-00004032-A.1

1. Võtke kett **1** alumise veoraua küljest lahti.



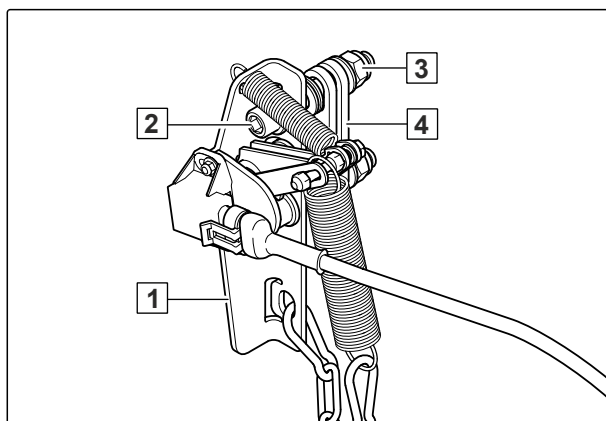
CMS-I-00003056

2. Keerake poldid **1** lahti.
3. Eemaldage töösendi sensor **2**.



CMS-I-00003105

4. Lükake poldid **2** läbi töösendi sensori **1**, vastasplaatide **4** ja alusseibide.
5. Keerake mutrid **3** peale.
6. Asetage töösendi sensor koos kõikide üksikosadega masina peale.



CMS-I-00003104

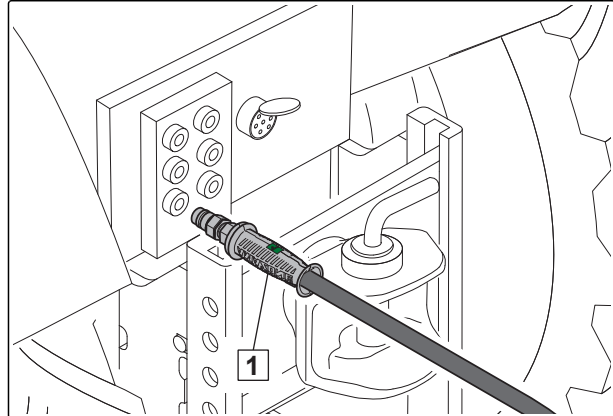
10.5 Masina lahtihaakimine

CMS-T-00004033-E.1

10.5.1 Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine

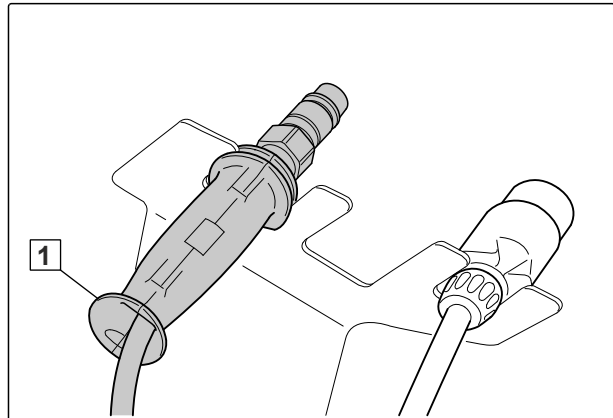
CMS-T-00000277-E.1

1. Fikseerige traktor ja masin.
2. Viige traktori juhtseadme juhthoob ujuvasendisse.
3. Ühendage hüdraulikavoolikud **1** lahti.
4. Paigaldage hüdraulika pistikupesade peale tolmutkatted.



CMS-I-00001065

5. Riputage hüdraulikavoolikud **1** voolikukappi.

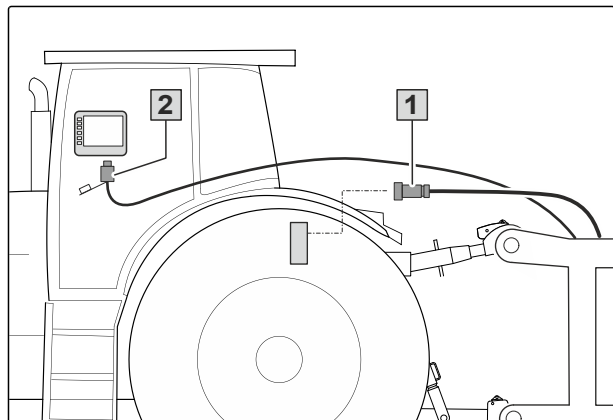


CMS-I-00001250

10.5.2 ISOBUSi või juhtarvuti lahtiühendamine

CMS-T-00006174-D.1

1. Tõmmake ISOBUS-kaabli **1** või juhtarvuti kaabli **2** pistik välja.
2. Katke pistik tolmutkattega.
3. Riputage pistik voolikukappi.



CMS-I-00006891

Masina korrashoidmine

11

CMS-T-00003950-G.1

11.1 Masina hooldamine

CMS-T-00003979-G.1

11.1.1 Hooldusplaan

pärast esimest kasutamist	
Hüdraulikavoolikute kontrollimine	vt lk 53
vajadusel	
Sissetõmbe kaitsevõre puhastamine	vt lk 54
iga 10 töötunni järel / kord päevas	
Tsüklonseparaatori puhastamine	vt lk 55
Segmentjaotuspea puhastamine	vt lk 55
iga 50 töötunni järel / kord nädalas	
Hüdraulikavoolikute kontrollimine	vt lk 53

11.1.2 Hüdraulikavoolikute kontrollimine

CMS-T-00002331-C.1



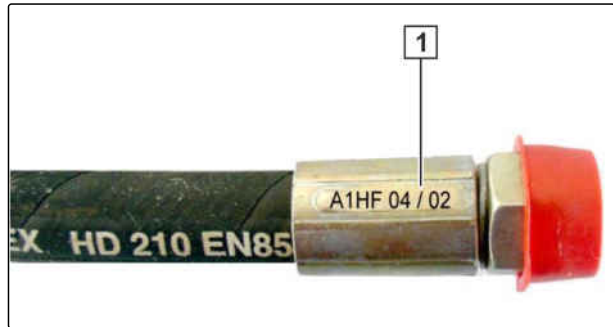
INTERVALL

- pärast esimest kasutamist
- iga 50 töötunni järel
- või
- kord nädalas

1. Kontrollige hüdraulikavoolikutel kahjustuste, nagu hõõrdunud kohtade, sisselõigete, pragude ja deformatsioonide esinemist.
2. Kontrollige hüdraulikavoolikutel lekkekohtade esinemist.

Hüdraulikavoolikud võivad olla maksimaalselt 6 aastat vanad.

3. Kontrollige tootmiskuupäeva **1**.



CMS-I-00000532

4. Laske kulunud, kahjustatud või vananenud hüdraulikavoolikud koheselt töökojas välja vahetada.

5. Keerake lahtised keermesliited kinni.

11.1.3 Sissetõmbe kaitsevõre puhastamine

CMS-T-00006210-B.1

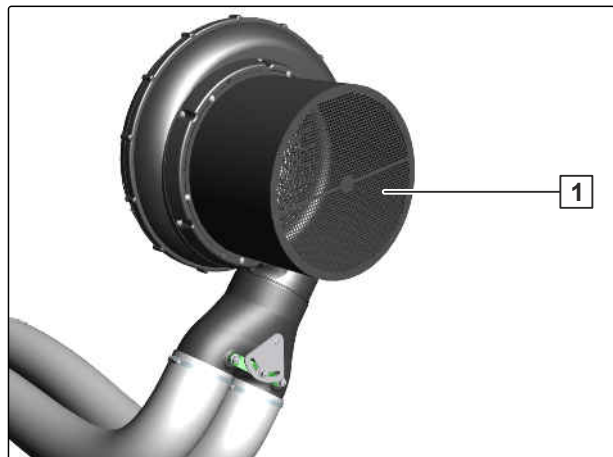


INTERVALL

- vajadusel

Sissetõmbe kaitsevõre **1** takistab taimejääkide sissetõmmet ventilaatorisse.

1. Lülitage ventilaator välja.
2. Kõrvaldage sissetõmbe kaitsevõre **1** küljest mustus.



CMS-I-00002970

11.1.4 Tsüklonseparaatori puhastamine

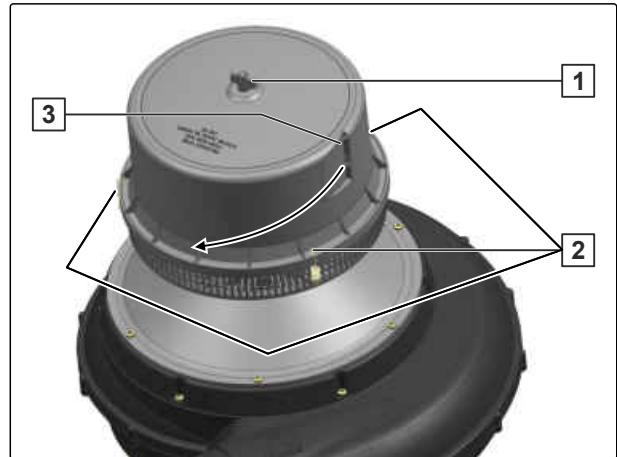
CMS-T-00003779-D.1

INTERVALL

- iga 10 töötunni järel
või
kord päevas

Tsüklonseparaatori talitluse tagamiseks peab väljastusava **3** olema mustusest puhas.

1. Kontrollige väljastusava **3**.
2. *Kui väljastusava on ummistunud*
Avage klambrid **2**.
3. Keerake liblikmutter **1** lahti.
4. Eemaldage kate ja puhastage.
5. Monteerige kate liblikmutritega.
6. Kinnitage sissetõmbekorv klambritega.



CMS-I-00002765

11.1.5 Segmentjaotuspea puhastamine

CMS-T-00004448-F.1

INTERVALL

- iga 10 töötunni järel
või
kord päevas

JUHIS

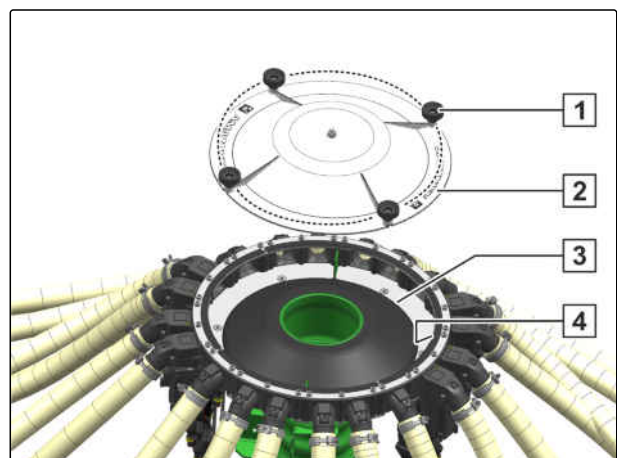
Segmentjaotuspea peab olema tolmust, ladestistest ja võõrkehadest puhas.

Tolmustes kasutustingimustes lühendage kontrollimistsükli.

HOIATUS

Puhtimisvahendi tolmust tulenev söövitusoht

- Enne tervistkahjustavate ainete töötamist pange selga tootja poolt soovitatav kaitseriietus.



CMS-I-00003133

1. Keerake neli rihvelkruvi **1** lahti.
2. Eemaldage kate **2**.
3. Puhastage segmentjaotuspea **3** pintsliga, käsiharja või suruõhu abil.
4. Puhastage külvisi väljastuskohti ja sõiduraja segmente **4** pintsliga, käsiharja või suruõhu abil.
5. Monteerige kaas.
6. Keerake neli rihvelkruvi käsitsi kinni.

11.2 Masina puhastamine

CMS-T-00000593-F.1



TÄHTIS

Survedüüsi puhastusjoast tulenev masinakahjustuste oht

- ▶ Ärge mitte kunagi suunake survepesuri või kuuma veega survepesuri veejuga märgistatud komponentide peale.
 - ▶ Ärge mitte kunagi suunake survepesuri või kuuma veega survepesuri veejuga elektrilistele või elektroonilistele komponentide peale.
 - ▶ Ärge mitte kunagi suunake veejuga otse määrdekohtadele, laagritele, tüübisildile, hoiatussiltidele ja kilekleebistele.
 - ▶ Hoidke survedüüsi ja masina vahel alati vähemalt 30 cm vahekaugust.
 - ▶ Reguleerige veesurve maksimaalselt 120 bar.
-
- ▶ Puhastage masinat survepesuri või kuuma vee survepesuriga.



CMS-I-00002692

Lisa

12

CMS-T-00004197-B.1

12.1 Täiendavalt kehtivad dokumendid

CMS-T-00004198-B.1

- Paigaldusjuhend MM1121
- GreenDrilli ISOBUS-tarkvara kasutusjuhend
- Kandurmasina kasutusjuhend

Loendid

13

13.1 Märksõnastik

A		H	
Aadress		Hooldus	53
<i>Tehniline redaktsioon</i>	4	<i>kasutamise ajal</i>	46
Abivahendid	20	Hüdraulikavoolikud	
D		<i>kontrollimine</i>	53
Digitaalkaal		<i>Lahtiühendamine</i>	52
<i>Kirjeldus</i>	25	<i>Ühendamine</i>	28
Dokumendid	20	I	
Dosaator		ISOBUS	
<i>Doseerimiskambrite suurendamine</i>	34	<i>Kaabli lahtiühendamine</i>	52
<i>Doseerimisrulli monteerimine</i>	36	<i>Tarkvara</i>	21
<i>Doseerimisrulli valimine</i>	32	<i>Vooliku külgeühendamine</i>	28
<i>Kirjeldus</i>	23	J	
<i>modulaarse doseerimisrulli</i>		Jaotuspea	
<i>ümberseadmestamine</i>	34	<i>Kirjeldus</i>	24
<i>Positsioon</i>	18	<i>puhastamine</i>	50
<i>puhastamine</i>	48	<i>Ridade vahekauguste kindlaksmääramine</i>	37
<i>Puhastamise kleeps</i>	19	<i>Väljastuspunktide kindlaksmääramine</i>	37
<i>Siibri paigaldamine</i>	27	Juhtarvuti	
<i>Töö, ettevalmistamine</i>	32	<i>Kaabli lahtiühendamine</i>	52
<i>tühjendamine</i>	45, 48	Juhtelemendid	21
Doseerimine		K	
<i>Kirjeldus</i>	23	Kaal	
Doseerimismaht		<i>Kirjeldus</i>	25
<i>kohandamine</i>	35	kalibreerimine	40
Doseeritav materjal		Kalibreerimisklahv	
<i>väljastamine</i>	46	<i>Kirjeldus</i>	22
E		<i>Positsioon</i>	18
Erivarustused	18	<i>Viitepilt</i>	20

Kalibreerimisproov	40	Tõrked	
Keeratava korgiga pakend		<i>kõrvaldamine</i>	47
<i>Kirjeldus</i>	20	täiendavalt kehtivad dokumendid	57
Kleeps	19	Tööasendi sensor	
<i>Dosaatori puhastamine</i>	19	<i>demonteerimine</i>	51
<i>Kalibreerimisklahv</i>	20	<i>Monteerimine</i>	30
<i>ventilaatori maksimaalne pöörlemissagedus</i>	19	Töövalgustus	
kohandamine		<i>Positsioon</i>	18
<i>Doseerimismaht</i>	35	<i>sisselülitamine</i>	46
Kontaktandmed		Tühinäidusensor	
<i>Tehniline redaktsioon</i>	4	<i>Asukohad</i>	22
Külvis		<i>Kirjeldus</i>	22
<i>väljastamine</i>	46	Tühja mahuti sensor	
P		<i>posicioneerimine</i>	32
puhastamine		Tüübisilt masina peal	
<i>Masin</i>	56	<i>Kirjeldus</i>	19
Punker		<i>Positsioon</i>	18
<i>täitmine</i>	38	V	
<i>tühjendamine</i>	45, 48	Ventilaatori pöörlemissagedus	
R		<i>ilma vooluhulga reguleerimisventiilita</i>	43
Ridade vahekaugused		<i>kandiline ülerõhuklapp</i>	42
<i>kindlaksmääramine</i>	37	<i>kindlakstegemine</i>	40
S		<i>ümmargune ülerõhuklapp</i>	41
Segmentjaotuspea		Ventilaator	
<i>Kirjeldus</i>	24	<i>Kandurmasina õhuvoolu reguleerimine</i>	44
<i>puhastamine</i>	50, 55	<i>Kirjeldus</i>	23
<i>Ridade vahekauguste kindlaksmääramine</i>	37	<i>seadistamine</i>	40
<i>Väljastuspunktide kindlaksmääramine</i>	37	<i>Viitepilt</i>	19
Sihipärane kasutamine	17	<i>Õhukoguse jaotur</i>	44
Siiber		Viga	
<i>Kasutamine</i>	27	<i>kõrvaldamine</i>	47
T		Viitepilt	
Teave		<i>Dosaatori puhastamine</i>	19
<i>masinal</i>	19	<i>Kalibreerimisklahv</i>	20
Tehnilised andmed	26	<i>ventilaatori maksimaalne pöörlemissagedus</i>	19
<i>Punker</i>	26	Väljastuselemendid	
<i>ventilaatori maksimaalne pöörlemissagedus</i>	26	<i>Kirjeldus</i>	24
Tsüklonseparaator		Väljastuskanal	
<i>Kirjeldus</i>	23	<i>ilma integreeritud ventilaatorita, kirjeldus</i>	21
<i>puhastamine</i>	55	<i>integreeritud ventilaatoriga, kirjeldus</i>	21
		Väljastuskoguse kalibreerimine	
		<i>Ettevalmistamine</i>	40

Ü

Ülerõhuklapp	
<i>kandiline</i>	42
<i>ümar</i>	41



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de